

# Summer Institute 2020

Personal Thoughts and Experience  
under the Pandemic

感染症流行の見聞と経験

疫期的见闻和经验





---

# Summer Institute 2020

---



E A A

東アジア藝文書院

EAST ASIAN ACADEMY FOR NEW LIBERAL ARTS

## Contents

<b>Welcoming Remarks</b> .....	4
NAKAJIMA Takahiro 中島隆博 EAA Director .....	5
ISHII Tsuyoshi 石井剛 EAA Deputy Director .....	6
WANG Qin 王钦 EAA Project Lecturer .....	10
ZHANG Yongle 章永乐 Associate Professor, PKU .....	12
<b>Overview</b> .....	14
<b>Student Reports</b> .....	16
Group 1 .....	18
Group 2 .....	27
Group 3 .....	36
Group 4 .....	43
Group 5 .....	50
<b>Activity Reports</b> .....	58
<b>Participant List</b> .....	68
<b>Afterword</b> .....	70



101  
号館



## Welcoming Remarks

# EAA Summer Institute 2020 in the Pandemic

NAKAJIMA Takahiro  
中島隆博  
EAA Director



The pandemic we now are experiencing has posed great challenges: a return to closed borders, isolationist nationalism, a deepening gap between haves and have-nots, the development of technology, and bio-politics, to list a few. We may have already perceived these challenges, but not devoted more attention to them. Yet they now appear more clearly and raise many questions about the future, e.g. the world thirty years from today.

In the midst of this, EAA aims to play a critical role in revisiting and reshaping key values about human beings or “human co-becomings” by drawing on the wisdom of the humanities. Holding the EAA Summer Institute 2020 has been one of the attempts to tackle this. We were finally able to realize the Summer Institute in a hybrid form, to connect PKU and UTokyo EAA students both on- and offline, and to have a shared discussion of “Personal Thoughts and Experience under the Pandemic,” which was our theme for this year. It was a welcome surprise to recognize the significance of getting together, especially when seeing the happy face of a first-year student who was on campus for a first symposium. In this fashion, we are making the most of the development of technology through this pandemic; we from PKU and UTokyo are sharing time while being in different places.

By exploring the text of “Ouyou xinying lu jielu [欧遊心影録節録]” and Giorgio Agamben’s discourse on Covid-19, as presented by Professors OUYANG Zhesheng and ZHANG Yongle from PKU, and Professor WANG Qin from UTokyo, the student participants from both countries had the opportunity to reflect on these discourses in the current situation, and to contemplate their own. Above all, the word “pandemic” originates from “pan-demos,” meaning “all people,” which serves to remind us all of both its present manifestation and underlying meaning. None of us can escape from it. I hope this report will transport you to where we are, help convey our memories, and our attempts under the pandemic.

Last but not least, I would like to express my gratitude to all who were committed to realize the Summer Institute 2020, especially our assistant professors Dr. KOO Yoojin and Dr. MAENO Seitaro who devoted great effort in preparation for the Institute. And I would like to express my deep thanks to DAIKIN Industries, Ltd. in particular, which cherishes the value of the humanities, and enables us to imaginatively explore the rich mine of the humanities, and to practice it in a new and daring way.



ISHII Tsuyoshi  
石井剛  
EAA Deputy Director

It might not be an overstatement to say that, in retrospect, the year 2020 will be seen as an important turning point in human history. The direct cause of the crisis is not the global pandemic of COVID-19 — that only pulled the trigger, so to speak. Rather, the principal cause lies in the various syndromes and institutional failures plaguing human society, which have gradually surfaced as material conditions have improved. Since the beginning of the modern period, we have experienced a variety of problems stemming from the failure of our institutions to adapt to changing conditions. The outbreak of COVID-19, for example, has provoked socio-economic grievances that have already existed for a long time. Now that matters have reached this stage, it behooves us to think through a question: could it be said that we do not have any ideal blueprint for the collective direction of our future development? As we strive for a better world, the present outlook and emphasis on development aimed at improving technology and economic productivity may strongly impede our collective imagination. In fact, the painful shortcomings of such an imagination could be seen as one of the root causes of the present crisis of survival faced by all human beings. In other words, regarding this crisis, it must be acknowledged that academia, including its core mission of philosophical thinking, must itself also shoulder much responsibility.

Any great imagination cannot do without minute experiences in daily life. It cannot flow only from abstract and rational speculations, but stems from the physical, specific, seemingly insignificant and even irrational sensory experiences. Yet, with the outbreak of the pandemic, we have been plunged even deeper into a world of virtual, online communication, which narrows and further reduces the chances for these sensory experiences. The Chinese character 情 [qing] means both "emotion" and "situation". If it is said that a collective sense of the good is needed for our imagination of a better world, then the sharing of emotions must be an indispensable basis. The wisdom of Chinese philosophy tells us that emotion is a response to external situations that we



have ourselves created. At present, though, the measures to staunch the epidemic seem to demand that we isolate ourselves from the outside world, with a predictable sense of estrangement from lived situations and, further, the loss of opportunities to develop emotions, let alone sympathy for others.

Following last year's Summer Institute, we again looked forward to a summer activity this year, bringing together students from both the University of Tokyo and Peking University. Yet with the current moratorium on international exchange of personnel, many academic symposia were canceled. Under such circumstances, we resolved that instructors working for the East Asian Academy for New Liberal Arts, both at UTokyo and abroad, should not suspend our communications if at all possible. Determined to press forward, we quickly reached a consensus that the summer activity would be held online this year. At the same time, we also converged on a shared idea that the students' own experiences should be considered as the core topic for us to think through the pandemic. As for the aim of the event, instructors did not specifically voice it in advance, but I believe that it became self-evident: i.e., it would be the specific experiences of every one of us that constitute the imagination of our future life. Although we cannot communicate face to face, we still need to maintain every available channel of communication and take full advantage of the new means of communication offered by high technology as a way to cultivate our collective emotions and to lay the foundation for long-term academic friendship. It is precisely because international exchange cannot presently be realized that communication should be intensified.

At a larger scale of human endeavor, our scholarly cooperation may be negligible, but we have great aspirations, such that both instructors and students bear a heavy burden and embark on a long road. I believe that we can follow a path of shared hope together, as long as we have the collective basis of academic friendship. The

travelers embarking on this road together include not only the participants of the East Asia Academy for New Liberal Arts located in several different countries, but also the leaders and staff of both universities supporting our work, and the social forces offering us munificent aid. As a representative of the University of Tokyo, particularly, I appreciate the support from Daikin Industries, Ltd..

I sincerely hope that all participants in this activity can gather together one day in the near future, congratulating the end of the pandemic, to imagine and pray for a better world.

看来，2020年很有可能是人类历史的一个重要转折点。导致这个危机的直接原因并不是新型冠状病毒感染症（COVID-19）的全球性流行。它只是一个导火索而已。主要原因来自于我们人类在面对疫情的过程中所表现出来的种种社会性症候。此症候并不是因为疫情而产生，而是产生于在日益更新的物质条件下逐渐显现出来的制度不适应性。我们人类早就开始经历着现代以来奉行的种种制度所呈现出来的各种不适应，这次疫情一爆发，就激发了此不适应所酝酿已久的不良情绪的发泄。至此，我们不由得想：难道我们对人类共同的未来发展方向没有理想的蓝图吗？以科学技术及经济生产力的提高为目标的发展观或许严重阻碍了我们人类寻求更好世界的想象力。这种想象力的严重匮乏实际上是此次危机之所以有可能是一个人类共同的生存危机的真正原因。换句话说，对于此次危机，我们以哲学思考为核心的学术本身担负着不可推卸的责任。

任何伟大的想象力都离不开日常生活当中的细小经验。它肯定不是抽象的理性思辨，而是非常身体化的、具体的，往往都是微不足道，甚至是不合乎理智的感觉经验。然而，疫情爆发后已经习以为常的线上交流的生活方式却缩小了我们获得感觉经验的机会。“情”这个汉字既是“情感”也是“情况”。如果说，我们人类对更好世界的想象需要对“什么是好”的共同感觉，那么，情感的共享肯定是一个不可或缺的基础。中国哲学的智慧告诉我们，情感是人应对外界情况而做出的一种反应。但是，防疫生活要求我们尽可能地与外界隔离，其结果，我们和外部情况之间形成了疏隔，因而失去培养情感的机会，与人同情更是无从谈起了。

和去年一样，我们也一度期待东大和北大两校学生共创一个暑期活动。但国际间的人员往来在全球范围受阻，大学之间的国际交流很多都被取消了。在此情况下，我们东大和北大双方从事东亚艺文书院工作的老师们一致认为没有理由取消我们的交流，于是，很快就达成共识，以线上交流的方式举办今年的暑期活动。我们也同时产生了共同的想法，即：将同学们自己的经验当做我们共同思考此次疫情的核心议题。至于其目的，老师们并没有具体讨论。但我认为这是不言自明的：我们每一个人的具体经验才是形构一切未来想象的唯一基础。无论东大还是北大，其学子们都是未来世界的希望，也以其才华为人类共同营造更好世界担负着很大的责任。虽然我们无法实现面对面的交流，但也要维系任何可能方式的交流渠道，更要充分利用高科技所带来的新的交流方式。为的就是要一起培养我们的共同情感，以期为未来长远的学术友谊打下良好的基础。正因为无法实现国际往来，所以更需要加强交流。

我们的合作从其规模来看也许微不足道，但其抱负远大，不管老师们还是同学们都任重道远。但我相信，只要有我们的学术友谊这一共同基础，我们还是可以一同走上希望之路的。踏上这条路的也不只是我们东亚艺文书院双方的参与者，还有支持我们事业的两校领导以及很多同事，以及给予我们慷慨帮助的社会力量。我作为东大一方的代表之一，尤其感谢大金公司的支援。

由衷希望在不那么遥远的未来有一天能够让我们此次活动的参与者都相聚在一起，庆贺疫情的结束，并一同想象和祈愿更美好的世界。





WANG Qin

王钦

EAA Project Lecturer

## Exploring New Forms of Life

As a joint academic program between the University of Tokyo and Peking University, East Asian Academy for New Liberal Arts (EAA) held the 2020 Summer Institute from September 6th to 8th. Under the particular background of the “Covid-19” pandemic, which has been spreading over the whole world for almost one year, this time the Summer Institute employed a hybrid form of communication: namely, five students from the University of Tokyo came to the Komaba campus in person, while the instructors and students from Peking University accessed the event online. The main topic of the institute, accordingly, is “Personal Thoughts and Experience under the Pandemic.” It aims at providing a platform for communication on which the students and instructors can share their feelings, reflections, and stories during and concerning the period of “lockdown.” How to reconsider relations between the public and the private, between scholarship and social problems in the present day? How to express one’s experience through the mediation of intellectual discourses while responding to the different concerns of different social fields? These problems, I believe, constitute the basso ostinato of the event.

During the Summer Institute, Professors Yongle Zhang and Zhesheng Ouyang from Peking University presented on “Thoughts on Travel to Europe,” written by Liang Qichao, a famous Chinese intellectual in the late nineteenth and early twentieth century, while I was responsible for reading with the students a series of controversial texts by the contemporary Italian philosopher Giorgio Agamben, in which “Covid-19” is described as “an invention” used by the government as a pretext to justify its normalization of a state of exception. Admittedly, as many critics have pointed out, Agamben apparently underestimated the severity of the disease when he argued that “Covid-19” was not much different from the normal flu. People have constantly raised the objection that Agamben had lost his common sense, for limitations on individual rights and the freedom of movement are necessary measures in protecting people. But it is precisely out of objections like this, I think, that we can read the

very symptom of the normal state of our society, as it asks us to critically reexamine the cultural, political, historical, theoretical, and economic presuppositions underlying our intuitive reaction against Agamben. We need to ask: when almost all nation-states are appealing to the legitimacy of “security” and “health” to transform, if not dissolve, existing boundaries of domestic and international rights, how should we reevaluate the politico-philosophical assumptions and discourses that support the so-called “norm”? How to imagine a new form of life—or rather, a multiplicity of forms of life?

While listening to the thought-provoking student presentations, I could not help feeling that, in the current situation that is represented by globalism and regionalism at the same time, we are so deeply involved in different discursive registers that, the term “experience” itself has to be recast repeatedly. This Summer Institute, to a great extent, is not so much a “summary” of any general experience of the participants as a radical experiment inviting us to reconfigure our images of knowledge, thought, and life. Which accords with the task of EAA: namely, instead of limiting itself to “East Asian studies” as area studies in the general sense, where “East Asia” is understood as a geographical or geopolitical concept, EAA tries to reconsider concepts, methods, strategies, and perspectives that are universal—or rather, universalizing—from the experience of East Asia.

Finally, I want to thank the professors and the staff who contributed a lot to this event, and without whom the whole thing would have been unimaginable. My thanks go to the director of EAA, Professor Takahiro Nakajima, the vice director of EAA, Professor Tsuyoshi Ishii, and Associate Professor Chin-yuen Cheung; many thanks to assistant professors at EAA, Yoojin Koo and Seitaro Maeno, and Research Assistants at EAA, Yingzi Zhang and Teng Hu. I hope that this event will be a good chance for the students at the University of Tokyo and Peking University to establish productive connections with each other, creating possibilities of new types of scholarship as well as new kinds of life.





ZHANG Yongle

章永乐

Associate Professor, School of Law, PKU

## 跨越百年的“心影”

2020年的新冠疫情，一方面将全球各国链接为一个“命运共同体”，为经历者带来一种真切的“全球感”；另一方面，各国政府应对疫情的各种措施，无一不是加强既有的边界，扩大人与人之间的物理隔离。“拉近”和“疏远”，是在同一个过程中发生的。北京大学-东京大学东亚研究联合项目暨东京大学东亚艺文书院（East Asian Academy for New Liberal Arts, EAA）第二次暑期研讨班受到疫情的冲击，中日双方的师生无法跨越国界进行面对面的交流，最终采取了“在线”和“线下”的混合形式，围绕着“疫情的见闻和经验”这一主题展开研讨。这一交流方式本身就揭示了所有人正在共同经历的困境和挑战。种种强制和自愿的“隔离”，暂时“悬置”了人与人之间的许多社会纽带，同时也以这种“悬置”，“测量”出了这些社会纽带对于“人之为人”必不可少的价值。在这次活动中，中日双方师生共享了自己在全球灾难面前的个人生命体验，并在一个历史与理论的视野中，重新审视自身与家庭、工作单位、社会、政府、国家乃至全球疫情事件的关系，思考个体与人类社会的韧性与脆弱性。

根据研讨班的议程，东京大学东亚艺文书院的王钦老师解析当代意大利思想家阿甘本（Giorgio Agamben）在疫情期间发表的一系列极富争议的文本，推动阅读者一起反思自身经验中包含的本能式反应背后的种种文化的、政治的、历史的、经济的、理论的预设。欧阳哲生教授与我则负责带领学生阅读一百年前梁启超旅欧归国后在报章上连载的《欧游心影录》。选择这一文本，是因为一个世纪前的欧洲恰好经历了疫情（所谓的“西班牙大流感”）与国际局势突变的复杂交织。观察一百年前的东亚知识分子如何面对当时的时代剧变，有助于今人在面对自身处境的时候，获得一个历史与比较的视野。

欧阳哲生教授的讲演将《欧游心影录》文本置于第一次世界大战与中国国内“东西文化论争”的语境之中，回顾了梁启超率团欧洲之行的过程以及文本创作的过程，进而从五个方面分析该文本所包含的重要观点：（1）欧战后的欧洲文明基本面貌；（2）“科学”在近代欧洲文明中的作用；（3）对中西社会矛盾的比较和判断；（4）探讨中国的文化自信以及中国文化对于世界的责任；（5）评估战后欧洲文明的基本走向和世界文化的基本趋向。欧阳教授尤其分析了梁启超对于科学以及东西文化的态度在其同时代知识界中所处的位置，凸显出其贡献，同时也揭示了其引发的种种争论。

我的探讨更聚焦于梁启超对于一个世纪前的国际体系剧变的理解和回应。一战摧毁的是衰老不堪的维也纳体系，这一旧体系诞生于 1814-1815 年的维也纳会议，其设计者的原初目的在于避免另一场法国大革命冲击欧洲的王朝 - 贵族统治，因而不仅强调“均势” (balance of power)，更强调列强之间的协调 (concert)；这一体系以君主制为主流政体，压抑欧洲本土与海外殖民地的工人运动和民族解放运动，并以“文明等级论”以及以之为基础的国际法加固欧洲列强在全球的支配地位。一战彻底摧毁列强之间的协调体系，释放出被压抑的工人运动和民族解放运动，共和政体亦从边缘走向中心。梁启超不仅从 19 世纪科学、哲学与文学的走向来理解旧秩序的崩溃，而且站在一个新国际体系诞生的地平线上，比较巴黎和会和维也纳会议的得失，讨论东西方的共和建设、民族解放和工人运动，并触及到了战后国际体系中东亚秩序的脆弱性问题。

2020 年的疫情使得国际体系的演变加快了速度，同时，具有不同政治制度的东亚国家与政治制度比较接近的欧美国家在疫情防控上的不同效果，也可以告诉我们，文化差异对于疫情防控并非可有可无的因素。梁启超对于科学、东西方文化关系以及国际体系剧变的思考，作为百年前的“心影”，仍然可以投射到我们对当代处境的思考之上，扩大我们的视野，增强对自身经验的历史意义的自觉。在双边交流讨论中，我们可以看到青年学生对于这些议题的浓厚兴趣和积极思考。

最后，我们要感谢为本次研讨班的筹措和举办付出诸多努力的老师们，包括北京大学元培学院院长李猛教授、副院长孙飞宇教授，元培学院教务办公室的于艳新、刘芮老师，感谢东京大学东亚艺文书院的师生为组织本次活动付出的一切辛劳。对于两校师生而言，这次交流的形式都是一个创新，远程交流的形式并没有减损讨论的热烈；我们不可避免地损失了一些仪式感，但同时也为未来的交流方式打开了更多的想象的空间。希望联合项目的两校师生能够以这次活动为新的起点，打造更为丰富多元的思想学术交流生态；祝愿我们在东亚人文教育和学术研究中的不懈耕耘，早日结出累累硕果。



# Overview

With the COVID-19 pandemic ongoing, the EAA Summer Institute was held by virtually connecting Beijing and Tokyo. Organized around the theme of “Personal Thoughts and Experience under the Pandemic” [疫情的见闻与经验／感染症流行の見聞と経験], we had a three-day program: an ice-breaking session on the first day, lectures on the second day, and group presentations held on the last day.

The lectures are as follows: first, Professors OUYANG Zhesheng and ZHANG Yongle (PKU) explored the thought and experience of LIANG Qichao, an intellectual in the transitional years of the early twentieth century. This joint presentation gave particular attention to Liang's “Ouyou xinying lu jielu” [欧遊心影録節録], in which he vividly describes the devastation of Europe incurred both by World War I and the so-called Spanish flu. In the second lecture, Professor WANG Qin (UTokyo) considered the Italian philosopher Giorgio Agamben's text on the COVID-19 pandemic in light of his broader reflections on biopower and the state of exception. Both lectures touched on a variety of moments in time and space, but equally shared common themes for us to ponder. The lectures were followed by group discussion and presentations. The students formed five groups (four members in each group, two from each university), and presented their own thoughts and experience in light of some of the theoretical issues raised by the lectures.

EAA has organized an initiative to shape a curriculum that brings together students from both universities, with the aim of cultivating common ground through readings and joint discussion of classical texts. This summer institute was an attempt to pursue this aim, even under the pandemic.



East Asian Academy for New Liberal Arts

# Summer Institute 2020



*Theme:*

**Personal Thoughts and Experience  
under the Pandemic**

感染症流行の見聞と経験  
疫情的見聞和经验

*Time & Date:*

Ice-Breaking Session:

15:00-16:30 JST/14:00-15:30 CST

**September 6, 2020**

Lectures & Group Work:

**September 7-8, 2020**

*Place:*

**21KOMCEE  
west K303**

Komaba Campus, UT

*Language:*

English

Chinese & Japanese,  
if necessary

*Lectures & Texts:*

**"On Giorgio Agamben's  
Discourse on Covid-19"**

Qin Wang, EAA Project Lecturer

**"Ouyou xinying lu jielu**

欧遊心影錄節錄 "

Yongle Zhang, PKU Professor

Zhesheng Ouyang, PKU Professor



東アジア藝文書院

# Student Reports

## Group 1



SONG Yumeng  
宋雨萌  
Department of Sociology, PKU



MADOMITSU Mon  
円光門  
Faculty of Law, UTokyo



Viktoriya NIKOLOVA  
Graduate School of Arts and  
Sciences, UTokyo



XIE Yihan  
谢懿涵  
Department of Chinese  
Language and Literature, PKU

## Group 2



KOU Tokuyu  
孔德湧  
Faculty of Economics, UTokyo



DU Zhiyun  
杜之韵  
College of Arts and Sciences,  
UTokyo



ZHANG Nuoya  
张诺娅  
Department of Chinese  
Language and Literature, PKU



LU Junyan  
卢君彦  
Guanghua School of  
Management, PKU

インターネット映像より画像作成。

### Group 3



GUO Zelong  
郭泽龙

School of International Studies,  
PKU



WANG Jiawei  
王嘉蔚

Faculty of Literature, UTokyo



ZHAO Zemin  
赵泽民

Yuanpei College, PKU



KINJO Hisashi  
金城恒

College of Arts and Sciences,  
UTokyo

### Group 4



GU Yuxin  
古宇昕

Yuanpei College, PKU



NISHIMURA Marin  
西村万凜

College of Arts and Sciences,  
UTokyo



KUMA Akane  
熊文茜

Faculty of Economics, UTokyo



WU Yingqi  
吴婴琦

School of Foreign Languages,  
PKU

### Group 5



PENG Bo  
彭博

Department of Chinese  
Language and Literature, PKU



KUMAKI Yusuke  
熊木雄亮

College of Arts and Sciences,  
UTokyo



HU Yanwen  
胡焱文

Yuanpei College, PKU



OMIYA Gai  
大宮凱

College of Arts and Science,  
UTokyo

# Group 1



Professor CHEUNG Ching-Yuen is making a comment on the Group 1's presentation.

---

SONG Yumeng

● 宋雨萌

Department of Sociology, PKU

This year's EAA seminar was a little special because of the epidemic, but in this activity, I tried to think about the world around me and also heard many interesting ideas. More important is to harvest the friends of the University of Tokyo!

During the seminar, teachers from Peking University and the University of Tokyo selected lecture materials about western society to tell us how Europe faced social upheaval in different historical periods. Mr. Ouyang and Mr. Zhang Yongle from PKU have introduced Liang Qichao, a Chinese scholar, whose understanding of the drastic changes in European society from the perspective of his book "The European Journey". On the other hand, the lecture of Mr. Wang Qin from UTokyo, based on a European philosopher's opinion on how society should respond to COVID-19, gave me a deeper understanding of how western society understands the epidemic and how society operates in the epidemic. The teachers' explanation was very insightful and led me to think about the coordinates of East Asian society in world civilization, and how we should fit in with the constantly changing world around us.

The group presentation gave me an opportunity to have a pleasant communication with two lovely friends from UTokyo. Our conversation was not limited to the completion of the presentation. Outside the discussion of presentation, we exchanged our feelings about our lives during COVID-19, and also our views on the prevention measures taken by the government. As the communication deepened, we gradually opened up and talked about our respective professional interests, future plans and so on. Through this exchange, for the first time I felt the cultural differences among young people in different societies, as well as the common topics concerning study and the future.

It is a great honor for me to join the EAA, where I not only got to know teachers and classmates from different countries, but also exchanged valuable ideas with them, which is even more precious to me at a time when the epidemic is sweeping through the world. I hope I can have more in-depth contact and collision of thoughts with teachers and partners of UTokyo in the future, and think about China, Japan, and the East Asia where we live together!

今年的 EAA 研讨会虽然因疫情而有些特殊，但我仍然在活动中尝试对周边的世界进行思考，也听取到了很多有趣的观点，更为重要的是收获了来自东京大学的小伙伴！

讲座研讨中北大和东大的老师都不约而同地选取了有关西方社会的讲座材料，为我们讲述了不同历史时代下欧洲是怎样面对社会剧变的。北大的欧阳老师和章永乐老师围绕近代中国学者梁启超的《欧游心影录》，介绍了一位中国学者视角下对欧洲社会发生的剧变的认识。而东大的王钦老师则围绕当下欧洲一位哲学家有关社会该如何应对新冠疫情的观点，使我更为深入地了解了西方社会如何认识疫情以及疫情中的社会运作。老师们的讲解深入浅出，引导我去思索东亚社会在世界文明中的坐标位置，而在周遭世界不断发生变动的当下我们又应该如何自处。

小组 pre 的环节让我有机会和两位可爱的东大小伙伴有了愉快的交流。我们的交谈没有仅限于完成 pre，在 pre 的讨论之外，我们交流了在疫情中各自的生活感受，对政府采取的防疫措施的一些看法，也谈到各自的专业兴趣、未来规划等等。随着交流的深入，我们也逐渐放开，也让我第一次切身感受到不同国家社会中的年轻人之间的文化差异，以及所共同面对的有关学业、未来等等的话题。

我很荣幸可以加入 EAA，在这里不仅结识了不同国家的老师和同学，也交换了宝贵的观点，这在疫情威胁全球的当下对我来说更为珍贵。希望以后可以与东大的老师和伙伴们有更多深入的接触和思维碰撞，共同去思考中国思考日本，思考我们所共处的东亚和世界！

## Philosophy of Ambiguity

### Toward the New Paradigm of Online Communication

**W**hat is “distance”? This was the main question that our team decided to confront. The reason is quite obvious, given that our team had to work together for the presentation by distant communication. Since some of us were in Tokyo and others were in Beijing, we used Zoom and WeChat to discuss the topics, review each other’s draft, and create the slides for the presentation. We, as one team, embraced an unreconcilable distance among us. In this sense, we were nothing but a paradoxical body which can be regarded as “identity within difference” and “difference within identity”. Again, what is “distance”? To this question Heidegger gives us the following suggestion.

[W]e do not understand anything like [...] a distance. We use the expression de-distancing [...] De-distancing means making distance disappear, making the being at a distance of something disappear, bringing it near. Da-sein is essentially de-distancing. [...] De-distancing discovers remoteness. [...] Only because beings in general are discovered by Da-sein in their remoteness, do "distances" and intervals among innerworldly beings become accessible in relation to other things. (1996:97)

As such, when we feel the distance, that means we are already taking away the distance. In other words, only by negating the distance can we acquire the distance. This is □paradoxical, but its implication is this: in online communication we feel so much distance between us, but the very fact that we feel

the distance shows that we have already taken away the distance. Thus, in fact there is no distance between us.

Let us think about one more point that is related to online communication. In online communication, of course there seems to be no presence of others. Nobody would deny that. Yet is “presence” really essential to its “being”? What is “presence”? “Presence” is the situation in which one is appearing in front of me. But according to Heidegger:

Appearance, as the appearance "of something," thus precisely does not mean that something shows itself; rather, it means that something makes itself known which does not show itself (Ibidem:25-26)

Once again, we have a highly paradoxical statement here. The very presence of others means that they are not showing themselves. In other words, presence means absence, and absence, in turn, means presence. As our communication is mediated by technology such as Zoom and WeChat, the others appear to us somehow concealed from us. But the very situation the others remain concealed from us, that the others do not show themselves, all the more implies that the others are nothing but beings that are present. In other words, they are there.

Photo 1 is a screenshot of the moment of our group members’ communicating through WeChat phone call function. There were four people with

each of their cameras turned on. In Photo 2, however, one of our team members turned her camera off, thereby concealing her own face. But this does not mean that she ceases to be present. Rather, she presents herself through concealing herself. Indeed, “the face uncovers only and precisely inasmuch as it hides, and hides to the extent to which it uncovers”(Agamben 2000:94).

This sort of “philosophy of ambiguity” has a genealogy from Carl Schmitt, Martin Heidegger, through Giorgio Agamben, and such thinking necessarily entails not only ontological or epistemological but also political dimensions. The following quote is from Schmitt discussing the nature of Sovereign decision: “The decision on the exception is a decision in the true sense of the word”(1985:6). Attentive readers may notice that his words have much commonality with Heidegger’s words: “Every decision, however, bases itself on something not mastered, something concealed, confusing; else it would never be a decision”(2001:53).

Here the meanings of “exception” and “something concealed, confusing” can both be interpreted as the one that lays out the condition of the possibility of “decision”. But how can “something concealed” be translated into a political dimension? What is that which is concealed? According to Schmitt’s context, it would be the preexisting law and the norm. Therefore, both philosophers seem to agree that a decision comes from concealment or from the suspension of law (in a Schmittian sense). But then what exactly is “decision”? To this Schmitt gives us a clear answer: “A constitution is not based on a norm [...] It is based on a political decision”(2008:125).

Again, we have a paradoxical statement of Carl Schmitt, just like Heidegger: namely, that a constitution, or the entire legal system, is based on the suspension of law. In other words, law becomes law, when it is suspended. This is exactly the assertion which Agamben inherits from Schmitt, as can be seen in the quotes from some of his political works: “in order to apply a norm it is ultimately



Photo-1

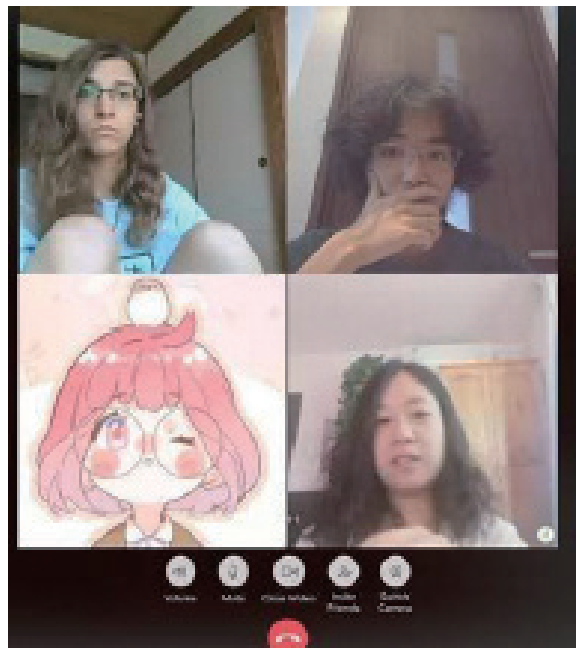


Photo-2

necessary to suspend its application”(2005:40), or “the rule, suspending itself, gives rise to the exception and, maintaining itself in relation to the exception, first constitutes itself as a rule”(1998:18).

As such, Agamben maintains the same structure of paradoxical assertions as Heidegger and Schmitt. If we go back to the problem of “distance” in the age of online communication, it is now clear that the very distinction between remoteness and nearness, presence and absence, online and offline is what Agamben calls “threshold”, where the former and the latter are differentiating each other while simultaneously intermingling with each other. How should we then confront such a unique way of being of online communication? If there is, at one place, one possibility that works against its opposing possibility, then “it is our task to use this possibility against it”(Agamben 2000:115).

Recently, there is polemic among the relevant parties of university education in Japan as to whether classes should no more be conducted online or not. Some say online classes are indispensable for the prevention of infection and others say offline classes are irreplaceable for true education. Nevertheless, the notions of “indispensable online classes” and “irreplaceable offline classes” are, however conflicting they may sound, in essence nothing, for such a conflict has to be resolved through sublation.

If we are to apply the traditional dichotomy of “form” and “content” into online classes, then “form” would be an online platform; “content”, the content of classes. It is indeed our tendency to separate “form” and “content” and let them oppose to each other, and those who advocate for the irreplaceable value of offline classes are exactly the paradigm of such thinking; for them, the supposedly appropriate “content” of classes are necessarily against its “form”, which is realized through online measures. However, that such a dichotomy between “form” and “content” is nothing is known from the following passage by Hegel.

The differences themselves show themselves

to be within a duplicated difference, at one time as differences of content, while the one extreme is the force reflected into itself, and the other extreme is the medium of the matters; at another time as differences of form, while one solicits, the other is solicited, and the former is active, whereas the latter is passive. [...] In themselves the differences vanished as differences of content and of form and, on the side of form, according to the essence, the active, the soliciting force, or what-is-existing-for-itself, was the same as what, on the side of the content, was the force driven back into itself. The passive, solicited, or what is existing-for-an-other on the side of form, exhibits itself as the same as that which on the side of content turned out to be the universal medium of the many matters. (2019:85)

How we ought to interpret this passage is a difficult question, but it is at least clear that form and content are in the relationship of action-reaction: the soliciting force and the solicited force. Hegel states elsewhere that the force is a soliciting one insofar as it is solicited by the other, and the force is a solicited one insofar as the other is soliciting it.

The one which is soliciting is, for example, posited as a universal medium and, in contrast, the solicited one as the force driven back. However, the former is a universal medium itself only as a result of the other being the force that is driven back; or, the latter is instead the one that is soliciting for the former and is what makes the former into a medium in the first place. The former only has its determinateness through the other, and it is soliciting only insofar as it is solicited by the other. (Ibidem:84)

In other words, the essence of form lies in the essence of content, and the essence of content lies in the essence of form. The dichotomy of form and content is, therefore, not an ever-lasting struggle,



but rather it is sublated into nothing.

After the conflict between form and content is resolved through sublation, there should come the new paradigm of communication in the age of social distancing. On the way toward the reconstruction of our model of communication, distance becomes de- distance, remoteness becomes nearness, concealing becomes revealing, and finally, absence becomes presence.

### References

- Agamben, G. (1998). *Homo Sacer: Sovereign Power and Bare Life*. D. Heller-Roazen, Trans. Stanford University Press.
- Agamben, G. (2000). *Means without End: Notes on Politics*.

- V. Binetti & C. Casarino, Trans. University of Minnesota Press.
- Agamben, G. (2005). *State of Exception*. K. Attell, Trans. University of Chicago Press.
- Hegel, G. W. (2019). *The Phenomenology of Spirit*. T. Pinkard, Trans. Cambridge University Press.
- Heidegger, M. (1996). *Being and Time*. J. Stambaugh, Trans. State University of New York Press.
- Heidegger, M. (2001). *Poetry, Language, Thought*. A. Hofstadter, Trans. Perennial Classics.
- Schmitt, C. (2008). *Constitutional Theory*. J. Seitzer, Trans. Duke University Press.
- Schmitt, C. (1985). *Political Theology: Four Chapters on the Concept of Sovereignty*. J. Schwab, Trans. University of Chicago Press.

## • Viktoriya NIKOLOVA

Graduate School of Arts and Sciences, UTokyo

I apologize in advance if I end up straying away from what an activity report is presumably supposed to include. However, I do believe that whatever activity we initiated during our three days together is not (and should not) be limited to those three days alone. With this in mind, while still anchoring myself within the topics that we discussed, I would like to focus on some of the things that went on in my head yet failed to reach my mouth. In short, I plan to talk about some personal thoughts. By doing so, I also hope to compensate for not making this perspective a bigger part of our group's presentation on the last day.

With that said, let us for a moment take after Liang Qichao, as we leave the realms of East Asia and head for Europe. And while we are at it, let us also go a few months back in time too.

9th of July is the date that marks the first day of the mass protests, which have been sweeping my home country of Bulgaria for the past three months. As this is neither a newspaper article, nor a political

analysis, I will spare you the details of what initiated these protests and what the state of Bulgarian politics regrettably is like. What I will say is that for the past three months this has been the single most important, most widely discussed social issue in the country. The demands are simple – protesters are calling for the resignation of the current government, the resignation of the chief prosecutor, and the organization of early elections. Slogans include such phrases as “Out with the mafia”, “No more corruption” and “I want my country back”. And regardless of how convenient it may seem to think otherwise from the outside, unlike the unrest in the US, the situation has very little to do with the pandemic itself (1). It does however have everything to do with another crisis we are facing and it also has a “demos” in its root.

At the beginning of the protests, a few fearful voices deemed the decision as a dangerous one, for it was unclear how it would affect the spread of the virus. Admittedly, while some of the protesters wore masks, others did not. Many were responsible

enough to bring masks, but a good portion of them kept those masks in questionable places, such as necks, wrists, and elbows. Yet even among those fearful voices one could get a sense of engagement, as opposed to straightforward resistance, and a common notion that something big was on the move.

The first week of protests passed. Then the second. And then a month passed. Three months will have passed in just a few days. Over the course of this time, no skyrocketing of new cases was noted in Bulgaria. In fact, after the first month the reported number of infections began to drop. This could have, of course, not been the case. We could have instead gotten a record number of infections, our already poor health system could have come crashing down, thousands of people could have died. It could have been a disaster. And this could still happen. To this day we still simply do not know enough about COVID-19 in order to make any definitive conclusions. In this sense, what people in Bulgaria decided to do back in July could in no way serve as a model of conduct, nor should we make any assumptions or judgements about the virus based on that experience alone.

But just as Agamben proved unimpressed by similar “trivialities”, I too see in this something far more crucial than numbers and statistics. I see the fact that when the time came, the importance of gathering and standing up for what we value as a people was not a question – it was a precondition. A default mode of thinking so obvious that it simply did not require discussion. An internalized belief, the value of which falls way above whatever “the new normal” is supposed to extend into (2). Because what does it extend into really? Is it the mere structure of our daily life? Or is it the value system, which we are supposed to have consciously chosen as a keystone of this same life?

Now back to Japan, where a radically different dynamic, symbolized by the use of strange language such as 自粛, set the tone for a different type of social discussion. Since I live in Japan, it

would be only natural to try and contextualize my experience within Japan. But while people in Tokyo were encouraged to stay in Tokyo and not visit their families, potentially again raising the question of what the “home” part of “stay at home” means, I somehow felt displaced on a whole different level. Faced with the way people were acting in Bulgaria, the intellectualization of questions, the answers to which appeared to be obvious (like why it is actually important to gather together) simply seemed irrelevant. Maybe even laughable. But most importantly – somewhat disturbing and scary. If one feels the need to spend time and energy discussing whether gathering together is auxiliary or not within the so-called “new normal”, then does that mean that gathering together was never a value to begin with? Or is it that we simply do not mind giving up on our values whenever things get heated (or “exceptional”)?

That being said, it seems like intellectualizing the importance of gathering together was most definitely one of the main things we did over the duration of the Summer Institute. And honestly, I found it provocative, fruitful, and inspiring. So – does this make me schizophrenic?

Maybe you could tell me what you think after you finish reading this. But if we accept that schizophrenia suggests the maintenance of multiple states of mind within a single frame, then this actually seems to me like a good description of what the world is going through with this pandemic. As Prof. Nakajima pointed out, the word “pandemic” can be broken down to “pan” (all) and “demos” (people). The concept of a pandemic stretches out like a big frame, encompassing all of us within its realm. Yet regardless of how comforting it might feel to think that we are all going through the same thing and experiencing it together, it does seem that this frame is actually being filled up with a mind-boggling array of very different experiences coming from very different mindsets. So – does this make the world itself schizophrenic?

Well, maybe it has always been like this. After



A protesting woman in Sofia meets an accepting hand as she offers flowers to the police. Source: Ivan Shishev (<https://www.facebook.com/etiuditenasofia/photos/a.1556138974675846/2710714305884968>)

all, the incompatibility between our desire to place everything in some sort of neat framework and the actual state of the world is as old as the “world” itself.

During his lecture, Prof. Wang time and again stressed the importance of gathering together and as he drew his conclusion, I was left with the impression that he considered the act of gathering together essentially to be “enough”. I guess I agree, I thought – the whole argument seemed great, and I could see how meaningful it was for the context we all shared. But wait, how could I agree? By that time, it had been two months that people in Bulgaria were gathering together in a protest which had brought virtually no result. No meeting of the demands on part of the government. No response from the EU, our local champion of democracy and togetherness. Hardly any international attention. It simply seemed that no, gathering together was agonizingly not “enough”. It was not – but it was and still is, by all means, the only thing worth doing. In the end, I think that the act of realizing this is what Prof. Wang actually regarded as “enough”. Maybe this is my conclusion as well.

It would probably be a good idea to end this

with some sort of touching disclaimer about how despite everything, we as people are still most definitely connected on some higher level, which in turn brings us very much together in all of our experiences as human beings. But instead of doing that, I would like to suggest that I am writing this and you are reading, it is proof enough that we share all of those beliefs. And that no matter how “exceptional” things get, we are not giving them up.

(1) Bulgaria was initially not hit by the virus as seriously as the US or Western Europe, and the measures taken by the government, while criticized by many, did not spark substantial social unrest. However, I am aware that treating the issue as completely unrelated to the COVID-19 pandemic would mean to oversimplify it. On the other hand, treating the two as one big problem would in turn mean to overlook the particularities of the situation, which is what I would like to avoid.

(2) Having said that, I should reaffirm the fact that undoubtedly there are many factors – may it be cultural, economic or political – which seem to have played a role in determining how different countries and their people reacted towards social distancing and restrictions on human interactions in general. When it comes to the multitude of different experiences during the current pandemic, I wish to consider this as shaping different sides of the same argument.

XIE Yihan

● 谢懿涵

Department of Chinese Language and Literature, PKU

## “时间开始了”

9月6日下午，坐在外婆家的书房，在离校千余公里的湘西小城，我与不同空间坐标的大家在zoom会议相遇。那是阴天，我开着灯，窗外摩托车发动机呜呜作响，驶向不远处的小学，闷热的夏日将种种细节都不断放大，异常清晰地刻在了记忆里。我猜测在会议上将会需要英文自我介绍，因此为避免紧张语塞而特地写了一张小纸条，记载着关于“我”的关键词。那些词分别是 literature、violin 和 bubble tea。在我的想象里，大概每个人会轮流介绍自己的特长、兴趣爱好等等，而这三个词写着我的专业、空闲活动和最喜欢的食物，可以说是从学习与生活方面勾勒了一幅自我画像。我沾沾自喜，甚至还在脑中预演了一遍介绍场景，努力让自己显得有趣一些。

然后却直接傻眼。从屏幕另一端东京大学的同学介绍开始，每个人似乎都有着在中日两国的丰富访学经历，有着对两国文明的深入了解与研习，只有我在沈从文描写的边城里咬着吸管，准备肤浅地说“*I love drinking bubble tea.*”当然，这句话我最终也没敢说出口，我只能含混地介绍自己对中日文化与日本文学感兴趣，并尝试让自己不那么心虚——模糊不清的表达，足以推测出此领域尚属我的知识盲区。说实话，相较破冰之日大家表现出的严肃性与学术热情，我有点儿刘姥姥进大观园的无措和退却。

第二天课后的小组讨论却又马上打破了我的认知。

几个小时的视频通话，让自我介绍里由关键词堆砌出的形象直白生动地呈现在屏幕前，在对话中逐渐变得轮廓清晰，特色鲜明。在讨论出小组 pre 的基本框架与内容以后，由 Victoria 领起了我们组的闲聊漫谈，从毕业以后想要去哪里到刘慈欣的书在日本销量很高，天南海北的话题一个接一个冒出。“好像融入也没有想象中的那么难。”这大概是在夜晚十点多挂断视频之后，一个被大佬带着的社恐小透明最真实的感受。

第一次见面，第一次联合课程，第一次读完梁启超的整本著作，第一次与异国的同学交谈如此长时间，第一次从日本同学之口感受探知日本疫情的影响……这三天的课程标志着我的许多个“第一次”，许多个开始。在标志中国当代文学起始的第一届中国文代会召开前夕，一首名为《时间开始了》的组诗在刚刚成立的新中国引起了讨论的高潮。而从梁启超笔下的欧洲历史格局到共同经历的 COVID-19，从中国同学的分散到东京教室里的聚集，课程与讨论也正是在历时与共时的维度下展开，使我们相连。因此我且偷用“时间开始了”为题，我们的时间就从这三天开始，也将载着我们向未来延伸去。从这三天的起点观望，我们还有很长的时间，还有更多的机会，围绕某个议题去认识、沟通、了解。至于未来会达到怎样，我也满怀期待。

# Group 2

der the pandemic - Google スライド - Microsoft Edge

画面を共有しています 共有の停止

docs.google.com/presentation/d/1NoVICdFu2B7so1fJfMuboMOP6EuVnSLTtDzMkt8ou4/present?token=AC4w5Vj2vmXcG98voQXTtqR2pFTWs59-Q%3A1599545024748&includes\_info\_params=1&cejsi=CP\_f

## Start from a pair of concepts...

**bios** The form of manner in which life is lived

**zoē** The biological fact of life

*the naked life, and the fear of losing it, is not something that brings men and women together, but something that blinds and separates them.*

—Agamben, *Clarifications*, 17/03/2020

Oxford Reference: <https://www.oxfordreference.com/view/10.1093/oi/authority.20110803095446>

EAA UTokyo

张诺涵 Noa ZHANG

CY Cheung

謝露涵

ここに入力して検索

99/08

Group 2 is making a presentation.

KOU Tokuyu

● 孔徳湧

Faculty of Economics, UTokyo

**本** 報告書では、前半部分で今回の夏季研修を通じて自分自身が学んだこと、後半部分で本研修を経て自分の中に残った問いについて書く。

梁啓超の『欧遊心影録』において、我々は100年前と現在の驚くべき共通点を数多くみた。第一次世界大戦が終結したばかりの100年前、世界秩序の崩壊を経て、世界各国は国際連盟の設立を通じて秩序を再建するとともに、それまでの世界の秩序を維持していたパワーバランスを見直すことで同様の惨禍を繰り返さないようにしようとした。大戦を経ていないものの、COVID-19の流行により、これまでのグローバル化や市場化のあり方を見直さなくてはいけなくなった。また、パンデミックによるストレスがたまる状況の中で、米国のBlack Lives Matter運動のように、これまで人々が目をつむってきた問題の多くが改めて表出している。100年前におけるそれまでの世界の見直しは不徹底に終わった。国際連盟に代表される戦後体制は、梁啓超が「20年停戦」と形容するように、旧来のルールが残存し、崩壊する危険性が常にある脆い秩序であった。実際にその後第二次世界大戦が発生した。しかし、そのような状況の中でも梁啓超はポジティブな要素を見出し、それによって中国ひいては世界がよりよくなっていくことを期待した。国際連盟に代表されるような国際協調主義（およびそれを担う国際機関）、科学至上的な価値観からの脱却、労働政策など、第一次世界大戦後には不徹底であったものの、第二次世界大戦を経ても引き継がれた多くの要素を我々は垣間見ることができる。その一方で、第一次世界大戦後にはなぜそれが不徹底であったかを我々は振り返り、それを現代のパンデミック後の世界構想にも活かさなくてはならない。

アガンベンの「エビデミックの発明」において、政府のロックダウンに対するアガンベンの見方を学ぶことができた。現代の「生政治」のもとで、我々は常に「剥き出しの生」として政府にさらされており、テロと同様にアガンベンはコロナパンデミック下での緊急事態宣言をその手段として位置づける。実は例外状態と法や規範が維持される常態は表裏一体である。そ

のため、例外状態の変化によって、常態にも何らかの変化が起こるはずである。例外状態が伸展し、移動の自由や死者の尊厳も影響を受けつつある中で、アガンベンは人々を「剥き出しの生」として扱う生政治がより一層加速すると危惧したのであろう。それでもコロナウイルスの危険性を危惧する者からしたら彼の批判は理解しがたいであろう。王先生も解説したように、ギリシャ語において生には、ただ生きることを意味する動物的な生 Zoe と人間らしく生きることを意味する Bios の二つがある。「剥き出しの生」は、完全にはいえないまでも、前者に対応する。アガンベンの批判はいかなれば Zoe のために Bios を犠牲にしてもよいのかということである。そして、中国における監視社会の到来や緊急事態宣言の無期限延長を可能にしたハンガリーの事例をみると、Zoe のために Bios を犠牲にすることで、実際に Bios が永遠に取り戻せなくなる可能性も存在することが伺える。それでも Bios が犠牲になる可能性以上に、Zoe が失われるかもしれない現実の方が多くの人にとって恐れる対象になるであろう。そして、残念ながらそのような人々の恐怖感に対して、アガンベンは何一つ応答ができていないのである。ここで Bios よりも Zoe を重視する人々に対して、アガンベンが明確に定義できなかった「生の形式」を定義できるかを我々は考えなくてはならない。

次に本研修を経て自分の中に残った問いについて書く。

## “世界国家”や“世界主義”は可能か？

梁啓超はその著作の中で、「我々はこの状況のもとで、ある種の“世界主義的な国家”を作るべきである<sup>(1)</sup>」として彼の世界主義的な理想を謳った。ここでいう世界主義とは、国内のすべての人の能力を発揮するようにしながらも、世界に貢献することだという<sup>(2)</sup>。しかし、第一次世界大戦という惨禍を経てもなお、フランスが賠償金や戦犯処理を要求したように、国々は各自の利益に拘泥し、結果として次の惨禍の下地を作り出した。現在のパンデミックのもとでも同じようなことがみられる。各自の利益に拘泥せず、人類一致で団

結する方がより早くパンデミックを鎮静できるのに、アメリカのWHOの脱退のように国際協調を乱す行動は数多く見られる。

梁啓超はその著書で「天下」という概念に触れている。曰く、「すべての人類で構成される大きなグループ」という理想は中国が最も古くから提唱しているものだ<sup>(3)</sup>。趙汀陽の『天下の当代性』によれば、天下とは世界のすべてが含まれる「無外」を原則とし、国家を超越した最大の政治的主体である<sup>(4)</sup>。主権国家体制を特徴とする現在の国際秩序のもとでは未だに紛争がやまず、パンデミックという人類共通の課題にすら団結して立ち向かえないのを考量すると、もしこの「天下」概念を実際の国際秩序に当てはめられたらいいのではないかと考えてしまう。しかし、すべてを「一」へと取り込もうとする全体主義<sup>(5)</sup>を我々は避けなければならない、そして人類の近代化の歴史は普遍を主張しながらも自らの特殊性を押し付けるようなものだったこと<sup>(6)</sup>を考慮すれば、「天下」概念に対しても我々は警戒しなければならない。確かに、「天下」は概念自体としては先の「一」とは必ずしも一致しないが、「天下」がその後歴史の中で中国的な概念になっていったこと<sup>(7)</sup>を考えれば、「天下」概念もまた特殊性の罠に陥る可能性がある。

結局「天下」概念を起点に世界国家を考えるにはその実現可能性のみならず、その概念の検討にも慎重な作業を要する。

## “生の形式”をいかに定義すべきか？

ZoeとBiosの二項対立において、BiosなしのZoeは可能なのに対して、ZoeなしのBiosは不可能であることから、人々がBiosよりもZoeを優先することはある程度仕方ないことである。しかし、Zoe、つまり自分自身が生きている状態が脅かされることに危機感を抱くから、人々は例外状態を支持するのである。それ自体は理解されるものの、それによってBiosが失われ、しまいには永遠に取り戻せなくなることもありうる。それでは、我々はいかにZoeやBiosの二項対立とは別に「生の形式」を定義できるだろうか。社会学者の大澤真幸は國分功一郎との対談の中で、社会学者・見田宗介が真木悠介の名で書いた『自我の起原』の中にその可能性をみる<sup>(8)</sup>。本書において、ドーキンスが「利己的な遺伝子」と形容するように遺伝子

は、自己保存・自己複製を優先の命題とするため、遺伝子の乗り物である個体はそれに沿うような行動をとるはずなのに、なぜ人間をはじめとする一部の生き物は必ずしもそれに沿わないような行動をとれる「自我」を持つのかを問う。これについて動物行動学、進化生物学の知を総動員して答えようとするが、見田は「自我<sup>(9)</sup>」の成立によって我々は自己目的的な行動も、脱自己目的的な（他に向かうような）行動も取れるようになったといい、その一方でそれでもなお個体は遺伝子（生成子）に生を影響されるという。様々な方向に生を影響される個体は他者と共存する中で、様々な経路<sup>(10)</sup>を通じて、相互の生に影響を与え合う。それはウイルスの感染のような場合もあるが、ミツバチと花のように互いの生に利するような仕方で共存し合うこともできる。このように我々は同種個体間・異種個体間関係の中で、我々は相互に生の喜びを与えあうことができる。見田は生の喜びを「性であれ、子供の「かわいさ」であれ、花の彩色、森の喧騒に包囲されてあることであれ、いつも他者から作用されてあること」の喜びである。つまり何ほどかは主体でなくなり、何ほどかは自分でなくなることであり<sup>(11)</sup>ことだと説明する。自我の確立の結果として、個体は自己を解放し、エゴイズム（利己性）を超越できるようになるのである。

ここで、先ほどのZoeとBiosの二項対立の図式に立ち戻って考えたい。現在のパンデミック下で、人々は自分が生きている状態が脅かされている事態に恐怖を絶えず覚えているが、Zoeに対するこだわり（それ自体は自然なものではあるが）が過剰な恐怖を呼び、緊急事態、ひいては全体主義の到来を承認させてしまっている。ここで私が見田氏を引用しながら提示したいのは、生物学的な条件を前提としながらも、二項対立からの脱却、つまりZoeとBiosを対立させるのではなく、他者の生と共鳴し合うことを通じて〈生の喜び〉を得る状態を「生の形式」として定義できるのでないかということである。このように、他者との共鳴関係が維持されるような状態を自分の生と捉えるような規範が我々に内面化されたとき、我々は我々を剥き出しの生として扱うような生政治に抵抗でき、例外状態のようなものはあくまで一時的なものとしてしか許容しなくなるのではないか。

もちろんこれはあくまで一つの可能性にすぎず、実現可能性、およびそれがもたらし得る意図せざる結果についても慎重に論じなければならない。

- (1) 梁啓超 (1920)『欧游心影録』「下篇 中国人的自觉」の「一、世界主义的國家」における記述
- (2) 梁前掲書
- (3) 梁前掲書「国际联盟评论」の「一、導言」における記述
- (4) 張汀陽 (2016)『天下的当代性——世界秩序的实践与想像』中信出版集团、pp.80-83
- (5) マルクス・ガブリエル、中島隆博 (2020)『全体主義の克服』集英社、pp.111-112。ここでいう「一」とは他者や他性をめぐる繊細な議論が根こそぎ消しさり、強力な同一性を脅迫的に構築するばかりで、変容することを拒むようなものだという。
- (6) ガブリエル・中島前掲書 pp.76-77
- (7) 趙前掲書 pp.133-136
- (8) 大澤真幸、國分功一郎 (2020)『コロナ時代の哲学』左右社、pp.105-106
- (9) ここでいう「自我」とはその目的（淘汰の目的因）すら自分で設定できるような強いものであり、見田はこれをテレオノミー的な主体性と呼ぶ。具体的には、遺伝子の自己複製から外れたような淘汰の目的を設定できることをいう。それに対し、淘汰の水準のみを選択できるような弱い「自我」をエージェント的自我と呼ぶ。例えばトゲウオはその攻撃性を発達させてきたが、その目的はあくまで遺伝子の自己複製にある。該当記述は真木悠介 (2008)『自我の起原——愛とエゴイズムの動物社会学』岩波書店、pp.83-85にある。
- (10) 「自我」の確立後も我々は外部の遺伝子（生成子）に向

かって開かれており、その事例としてウイルスが我々の体に侵入し、時には我々の遺伝子の一部になることがあげられる。また、進化後期にはこのような生成子の移住は稀になったものの、依然として我々はフェロモンや視覚的、聴覚的感觉交信を媒介として、他者と共生している。該当記述は真木前掲書の7章「誘惑の磁場—エクスタシー論」や同書 pp.151-153にある。

(11) 真木前掲書 p.147

#### 参考文献

- Giorgio Agamben “The Invention of an Epidemic” (L’invenzione di un’epidemia) (Published in Italian on Quodlibet, <https://www.quodlibet.it/giorgio-agamben-l-invenzione-di-un-epidemia>)
- 梁啓超 (1920)『欧游心影録』(『飲氷室合集』第7巻、中華書局、1989年刊) 掲載
- 大澤真幸、國分功一郎 (2020)『コロナ時代の哲学』左右社
- 真木悠介 (2008)『自我の起原—愛とエゴイズムの動物社会学』岩波書店
- マルクス・ガブリエル、中島隆博 (2020)『全体主義の克服』集英社
- 張汀陽 (2016)『天下的当代性—世界秩序的实践与想像』中信出版集团
- そのほか、EAA Summer Institute 2020 における講義内容を適宜参照

DU Zhiyun

## ● 杜之韻

College of Arts and Sciences, UTokyo

### 前言

虽然之前也已经参加了不少大学组织的海外同侪交流活动，对我而言，这次的 EAA Summer Institute 依然不得不说是—次特别的体验。在新冠肺炎的影响下，我们和北京大学的同学没有办法面对面地交流，但是三天的短暂课程却依然让我得到了不少的收获。这次项目能够实施，当然得益于组织交流课程的、EAA 的教授和老师們。作为参与了课程的学生，所能表达感谢的方式也许只有通过尽力完成一篇言之有物的课后感想。然而，在看到字数限制和要求时，我却又忍不住感到有些犯难。英文 2000 字的要求，不亚于在普通学期课程的二十节课结束之后所需要完成期末报告；如果按照这样学术论文的规格来写作，对于只参加了两天时间讲座和完成指定阅读内

容的我而言，也的确不是一件易事。然而，如果只是泛泛地讲述参加项目之后的心得，似乎也有些过于空洞和无趣。所以，在接下来的项目报告中，我想分为三个部分，更加详细地展开记录我参加 EAA Summer Institute 课程的感受：对于课题读物的体会，对于授课过程的反思，以及关于未来项目设置的建议。

### 关于课题读物

首先，我想将自己在读完课题读物后、一些没有在课程中表达的想法写在这里。课程指定的读物一共有两篇，分别是近期哲学家 Giorgio Agamben 有关意大利疫情以及政府防疫措施的文章，以及梁启超在接近一个世纪前所发表的游记集《欧游心影录》。上个学期我已经参加了 EAA 的研修课程，并阅读了 Giorgio



Agamben 的著作 *The Open*。授课的王钦讲师也在介绍作者的背景时，谈到了他近期有关新冠肺炎的看法和由此所引发的争议；所以，当看到他的名字出现在书目中时，我并不感到意外。然而，梁启超的出现却让我有一些困惑：实在不知道一名百年前的中国维新思想家会和当下的疫情有怎样的联系。虽然我在中国接受了大部分的基础教育，但是对于梁启超的成就和学说，在我的脑中也就仅仅有一个模糊的大概印象。

然而，当我读完了整本书和教授所提供的理解资料后，却感到了意外地有趣。游记的部分尤其如此，作为读者，跟随着梁启超的视线观察着一战后欧洲的种种情景：既能明确感知到他作为一个初来乍到者所受到的新鲜和刺激，也佩服他能够如此快速地吸收种种知识，并且立刻通过文字将其反馈给无法涉足海外的国人。我尤其喜欢他参观伦敦国会下议院的记录和对于英国宪政制度的讨论，字字句句都能感受到他对这一制度的向往和想要将它们为中国所用的迫切。特别是他对于法治精神的强调：“自己先要把法治精神培养好了，才配谈政治哩……我自觉从这回到了欧洲，才觉得中国人法律神圣的观念连根芽都还没有。既没有这种观念，自然没有组织能力……我国民快点自觉啊，快点自仟啊。”这样关于法治精神和民主制度的痛心疾首的呼吁，的确读来心惊，更让人忍不住自问：这样的理想和自觉，在当今社会是否都实现了呢？在读这一段时，我不断地对书上的文字进行标注，同时也忍不住好奇在授课的时候会否听到教授关于这些政见的评论。之后有关作者在法德两国边境的游历，特别是他所详细描述，“亚尔莎士”和“洛林”两州的风土人情，读来实在是津津有味。想到我自己去法国游玩前，咨询法国朋友的意见，她也特别提及到了法德两国接壤的城市斯特拉斯堡十分值得一游。梁启超在书中形容这一地区的特色是法德两国文明的交融和碰撞，而朋友所推荐此地的理由则是因为这一地区许多德国传统的城镇建筑都在二战中被摧毁，但斯特拉斯堡却较为完整地保护了曾经的建筑风貌。想到梁启超所造访的时候，两个国家之间才刚刚恢复了和平，然而数十年之后却再次兵戈相见，最终以城市家园被摧毁为代价，也不得不让人感到唏嘘。在论述巴黎和会的经过时，梁启超自己也将会议与百年前的维也纳会议所比较，感叹：“‘历史不外抄袭旧文’这句话怕含有几分真理哩。”书中另一部分的主要内容是关于参观一战战场的感受，对于军事方面一窍不通的我，读起来也感觉有些囫囵吞枣。让我感到略微失望的一

点是，梁启超虽然仔细地追溯了几次重要战役交战双方的军事实力和策略，但却没有对本质上导致、或者催化第一次世界大战的因素进行分析。当然，这也可能是由于他作为生活在当时背景的亲历者，自然没有我们作为后来者的“后见之明”，更没有办法给出准确的分析吧。不过，通过阅读他对于战场的一些叙述，却也诱发了让我想要更细致地阅读一战相关资料的念头。总是从各位学者那里了解到，相较于二战，一战的特征似乎是开战过程的混乱和开战原因的莫名其妙。搜索之后，我查找到了了一本美国普利策奖获得者 Barbara Wertheim Tuchman 所撰写的《八月炮火 (*The Guns of August*)》。希望通过阅读这本书，也可以让我获得一些新的知识与思考。整本《欧游心影录》里，最让我感动的一段文字是梁启超在看到一尊法国士兵的铜像时所发表的感慨：“他表示出一国中历史上大事业，并不是一两位有名人名人做出来的。乃是大多数无名人做出来的，所以这个铜像，我叫他做‘平民化’的铜像。其实欧美今后大势所趋，哪件事不是‘平民化’？”这一段话，再联想到前文里梁所提到军阀割据的时代中，国家体制不断地被少数上位者的利益所摆弄操纵，同时以牺牲大众的权益为代价，真的叫人心生惴惴。想到明明是大众阶层为社会的进步做出了最多的贡献，但无数人的命运和生命却被少数人随心所欲地摆弄。而其中的更多数公民尚没有意识到自己可以争取的力量，就被剥夺了代表自己的权利、或者将这样的权利拱手让出，就也不得不感到可怕和痛心。现今的社会，书中所说的“平民化”的价值当然已经被更多人认同，可是我总觉得被少数统治者所决策命运的危险依然是悬在我们头上的一把利刃。别的不说，让民众通过选举来表达自己真正需求、对不满之处可以要求改革的机制，在中国都似乎尚未实现。然而，梁启超对于这样制度的呼吁却在书中处处可见，比如：“才知道欧洲国家是把‘市府’放大做成，本来人民就有参与地方公务之权，渐渐把这权扩充到集中，便变成民主政治。”这句话也让我联想到最近参观的一幅，意大利文艺复兴时期的画家 Carlo Crivelli 所绘的：《*The Annunciation, with Saint Emidius*》。这一幅画作虽然属于传统的“圣母领报 (*Annunciation*)”的主题，但是在常见的报喜天使旁边还出现了城镇的守护圣人。他的手举着城市的模型；画面的背景里，也特别对两个谈话的行人加以着墨，他们手里正拿着教皇宣布该城镇获得了自治权利的文书。传统的宗教信仰和政治理念相结合，欧洲居民对于自治管理这一权利

的追求和认同，从这幅画作中便可见一斑。这也让我不禁思考，相比于欧洲，我们是否真的缺少对于自治权利渴求的土壤？

另一篇 Giorgio Agamben 的文章篇幅较短，但阅读时同样也可以感受到作者强烈的情感。第一遍阅读之后，我的大致印象是：作者只是将这次疫情作为一个引子或是切口，表达了自己长远以来对于权利机构势力越界的忧心。虽然这个引子的使用恰当与否还需另当别论，但人们的确也需要有这样质疑声的出现和它所激发的思考与讨论。我个人尤其认同的一段是他所表达的，对于病毒的恐惧最终演化为对于其他人类的恐惧：“But a war against an invisible enemy that can nestle in any other human being is the most absurd of wars. It is, to be truthful, a civil war. The enemy isn't somewhere outside, it's inside us.”这种自由讨论的公共空间的重要性，也让我联想到梁启超书中，在《中国人之自觉》一篇中所写的：“欧洲现代文化，不论物质方面，精神方面，都是从‘自由批评’产生出来。对于在社会上有力量之学说，不管出自何人，或近或古，总许人凭自己见地所及痛下批评。因这批评……，又引起别人的审择，便是开了社会思想解放的路。”简单地在资料上标注了一下我自己的想法之后，便开始期待会从授课的教授那里会听到怎样的见解。

## 关于课程讨论

在第一天简单地自我介绍之后，第二天的课程也主要围绕着三位老师的讲座进行展开。

首先是两位北大的教授对《欧游心影录》的授课。第一位欧阳教授对于整本书的成书背景和梁启超的思想方向做了更为细致的介绍，从教授的授课之中，的确可以感受到他是梁启超研究的专家。至少对于我这个门外汉而言，他的讲座让我更全面地了解了梁启超的学说。我也很欣赏教授给出评论时的态度：既肯定了梁著书的价值，但也指出了他所写内容的一些局限性和后世的批评。第二位章教授的讲座，同样针对此书而展开，不过关注的角度主要是梁启超对于国际联盟的见解和当下社会中国际组织与形势间的对照关系。授课之中，章教授提到他建议我们来探讨这本书的原因在于如今的新冠肺炎疫情和一战结束后蔓延的西班牙流感有些异曲同工之处。虽然我也觉得这本书很有阅读价值，但如果是用这样的角度将此书和疫情联系起来，总觉得有一些牵强；本来想在课后的提问

环节说一下我的看法，最后因为时间限制还是作罢了。如果将如今的疫情类比于又一场世界大战，是“没有硝烟”却会产生同样世界格局变化的战争，是不是比单纯并列两次流行病的情况更合适一些呢？同时，章教授的讲座里数次提到现在国家政府的一些政策和价值取向，似乎充斥了他个人主观的一些意见。比如他关于欧美政府在疫情初期不鼓励戴口罩的行为与如今西方世界对于科学的“否定”态度的论述，以及他将现在的“一带一路政策”和梁启超的中国有责任助力国际联盟的呼吁相提并论。这些说法是否合理暂且不论，但是仅仅作为学生而言，我期待在大学讲坛上听到的不是这样带有过分个人主观色彩的论述，而是更加有理有据的客观分析。

最后的讲座则是 EAA 的王钦讲师关于 Giorgio Agamben 这篇文章的见解，虽然是以此篇与疫情相关的文章展开，但讲座内容主要关于 Agamben 过去所提出的学说，在上学期我也参加了王钦讲师的授课，最大的感想就是从他的授课中，我总能得到从来没有阅读过的知识和思考过的观点。在这次的讲座中，Agamben 的思想以及这些思想对于当今社会的价值也被精准地介绍。当然，由于时间限制，有一些我期待听到的内容并没有被提及，比如不认同，或者部分认同 Agamben 观点的人所抱有的理由是什么样的。另外，王钦讲师虽然指出他的讲座更多是关于 Agamben 一贯的观点，而不特别针对他对现在疫情的意见，但是既然此次活动的标题是“疫情的见闻和经验”，我所期待听到的还是更多关于现在疫情思考。然而，三位教授的授课似乎都只是将疫情作为背景，而不是加以关注的主题；这也让我们在决定之后学生展示的时候对于到底采取怎样的角度而感到一些困惑。

在准备小组展示的时候，我们的组员所采取的方法是交流自己关于阅读材料的一些思考，然后试着将他们总结归纳成完整的小组展示。我们在课堂上所展示的内容应该也不需要在此赘述，不过我还是想记录一下我们讨论中一些有趣的交流。小组的同学都首先对 Agamben 的文章提出了自己的一些看法，特别是究竟公权力的介入要到什么程度可以被认为侵犯到公民的基本权利。同时，我们也围绕着在疫情之下，如果自己认为 Bios life 相比 Zoe 更有价值，但选择这点会侵犯其他选择 Zoe 的人的权利，那么在道德层面而言又是否可取的这一争议而展开了讨论。我个人在展示的时候，则是主要对于梁启超所希望的全球化在后疫情社会时是否还有存在的可能而开展了论述。当

然，王钦讲师在之后的评论里也指出了我们小组所谈及的一些学说和观点都并不是能解决当下社会问题的真正方法，而它们存在的本身却反映了更多的社会制度弊端与问题。这样的批评当然很有见地，因为既然现在的社会仍旧充斥着各样的问题，就说明没有任何一种已有的学说和观点是真正行之有效的。不过，我想要在这篇课后报告里解释的则是：既然课程的标题是“疫情的见闻和经验”，我们的展示也是从自己所看见和经历的体验所出发，同时结合课题读物的一些内容来表达自己个人的看法。全球化或许只是一个不切实际的乌托邦，但是当我发现疫情似乎在将我们对这一理想表达向往的可能性也消抹的时候，感到也有必要将我的失望所表达出来。至于怎样的学说才不是弊端的重复，而能真正解决社会问题，我想在一天以内的讨论里给出答案，似乎是不太现实的。

## 关于未来项目的建议与总结

这三天的项目之中，虽然我也吸收了很多的知识，但也感到设置项目中的确存在一些问题。首先，三天的时间长度实在有些紧张，特别是还需要完成小组展

示的情况下，真的有焦头烂额之感。课程的讲师在自己认真准备了教案之后，应该也不愿意听学生滥竽充数的报告，那么或许分散安排一些授课内容、降低对于学生输出方面的紧迫要求，是未来授课时更为理想的方案。另外，既然是东京大学和北京大学两校的共同课程，可是在最后报告的时候并没有看到北大的教授出席，让我觉得有些意外。欧阳教授的讲座对于汉语母语者的我而言很有帮助，但是完全用中文授课也令我不禁有些担忧那些非汉语母语的东大同学们。当然，能在这样远程交流的艰难环境下，为学生们安排如此有价值的课程，也的确要感谢项目的负责老师们。十分感激项目的设置者能够选择“疫情”这个与每个人切身相关的主题进行课程安排。通过本次项目，我和北京大学的师生们进行了交流，听到了其他学生与教授的种种不同于我的意见，获得了几本想要读的书，并且有机会用母语进行讨论和写作，这些都得益于EAA Summer Institute所提供的这一宝贵的机会。我很喜欢中国的一句古话是“功夫在诗外”，或许这次短暂的课程只是一个引子，让我意识到了更多自己在未来想要学习和探究的课题，也期待它们能成为我在下次的活动中更好地分享自己观点的养分。

ZHANG Nuoya

● 张诺娅

Department of Chinese Language and Literature, PKU

## EAA研讨会感想——理论与生活的缠绕

本次EAA研讨会的主题是“疫情的见闻和经验”。当我们直面“疫情”这一复杂的，层次丰富的，与个体生命体验息息相关而又与宏观政治，经济运行相连的重大议题时，我们该以什么样的方式去言说它？这次研讨会便提供了一种学术的切入口。

讲座研讨部分介绍了梁启超《欧游心影录节录》和Agamben对政府应对疫情采取的政策批评。前者的创作背景是第一次世界大战之后，梁启超赴欧游历学习所记；后者则是当下Agamben面临世界共同议题——新冠疫情时，对于政府采取的强力措施的反思。毫无疑问，这两篇文本给出了我们很多谈论疫情的角度和提问的方式。比如说，梁启超所关心的国际组织

对于调停战争的效用何如，在一百多年后的今天，当疫情席卷全球时，我们依然可以问，国际组织在什么样的程度上可以起到协调各国的作用，其限度在何处，在后疫情时代，国际组织会朝着更松散还是更紧密的方向发展。又比如，Agamben所忧心的，政府借疫情之机，将exception转变为一种normal state，其实质仍然是在探询哲学、政治学与社会学长久以来的核心议题：政府的权力边界在何处？政府对个人自由的限制是否可以以生命之名正当化？

而另一方面，我们也可以说，这次疫情带给我们的思考和问题，其实很多仍是长期存在并被持续探讨的核心议题，这些大概就是在疫情之下世界迅疾的形势

变动中，维持不变的东西——它也从侧面说明了对这些宏大问题在学理上刨根究底的追问，仍然是必要且永不过时的。

但在宏大、抽象的概念与讨论之外，同时也存在着另外一种同样珍贵的言说，那便是个人在疫情之中的生活经历与生命体验。让我印象很深的便是 presentation 环节中来自北京大学与东京大学的同学各自讲述自己居家隔离日子中的记忆碎片。其中有政府发放的、遭到无数吐槽的棉口罩，有陪着自己独居的小熊，有众声喧哗的微博，也有与父母难得深入的长谈，也使得我想起了今年除夕因疫情取消的团年饭，以及小区封闭后每天呆在家中寂寥的等待。这种记忆无疑是私人化的，尚未被提炼总结成任何理论和概念。然而它沉淀成为生命的一部分，其中的惶惑、痛楚与期待或许正在内心拔节生长，直至成为每个人不同的、对于人生的思考与疑问。在日后的学习和研究中，这些积存在心中重要的问题或许也会时时被唤起共鸣，从而使得学理也浸染上鲜活的色彩。正如歌德所言：“理论是灰色的，而生命之树常青”。

同时，在准备 pre 的过程中，我前所未有的体会到

开放而多元的讨论如何给人带来愉悦和灵感。虽然我们的讨论最终未能全部呈现在 pre 中，但我仍清晰地记得我们四位组员之间如何畅所欲言各自对于自由、国家、权力与边界的理解，也分享着相通的困惑，比如个人行使自由时如何不侵犯他人的自由，比如政府的权力边界到底该如何划定。我也清晰地记得，来自东京大学的组员提及日本学界和中国学界对于“天下”这一概念的讨论，对于“华夷”的理解，是怎样开阔了我的视野，补充了我对这一概念的认识。这种自由的讨论不仅让我产生了一种对于“学术共同体”的基本感觉，而且使我隐约感受到，或许对于这次疫情展现出的种种重大而悬而未决的问题来说，其解决或逼近解决之途，也有赖于开放、自由而多元的讨论。

总之，我十分感谢 EAA 项目提供的这次机会，让我在直面时代的困惑和重大议题时，记住自己的生命体验，并找到了一些理论的抓手，也遇到了一群敏锐而乐于思考的朋友。这或许就是研讨的乐趣与温情之处——虽然在学习与研究的这条路上，我只是刚刚启程而已，但我已经满怀期待了。

LU Junyan

● 卢君彦

Guanghua School of Management, PKU

## EAA 暑校感想

The Summer Institute from September 6 to September 8 was the first EAA activity that I've ever participated in, and it totally measured up to my expectations. As short as three days were, I was granted loads of refreshed knowledge and precious memory.

What impressed me most were the lectures and presentations. For starters, the materials brought me into brand new topics that I'd seldom paid attention to before, and I found them very fascinating during the preview. Then, all the lectures, presentations, and discussions amplified the fascination. Liang's perception was confined to his time, but also very

pioneering at that time, which I felt intrigued and astonished at first sight. Elucidating the most meaningful parts of Liang's book, Prof. Ouyang and Prof. Zhang combined history with contemporary social issues, and evoked our deep thoughts about many aspects that the COVID-19 pandemic will change. The perspective of Agamben was rather novel and even a little bit inaccessible to me at first. Yet having questioned his essay for nearly a month, I came to comprehend it under the instruction of Prof. Wang. He explicated Agamben's essay from the angle of biopolitics, which I hadn't understood thoroughly before, and quoted works by other

philosophers to compare with Agamben's thoughts. All of these have enriched my knowledge and invited me to assess different policies during the pandemic in a brand new way. The next day's presentations further opened my eyes to a multiplicity of mindsets and perspectives. Groups respectively linked the pandemic to conceptual distance, personal experiences, partisanship and so forth, and ideas kept sparking in the discussion, comments and communication afterward. I'd never imagined that we could unfold the crisis of COVID-19 pandemic in such a variety of manners, and that deepened my understanding of many current issues, especially those happening far away overseas.

The other part that left a huge impact on me was the people I met. To be frank, I worried whether I could cope with all the EAA courses when I was admitted back in May, since among the 10 students on PKU's side, I was the only one from the department of economics, while others all have professional humanities or social science background. However, my anxiety was dispelled during the three-day Summer Institute, and I even came to realize that I could contribute to the joint classes with innovative combinations of East Asian studies and my major, while learning from other's perspectives of their own professional background.

And that understanding was totally inspired by people I met during the three-day Summer Institute. My groupmate, a senior from the department of economics at UTokyo, tried to elaborate a political topic with insight of Japanese market he learnt from one of his earlier economic courses. Another senior from the US impressed me with her profound insight of East Asian society. As an "outsider," she has remarkably good command of East Asian languages and cultures, and I reckon her original cultural background had served as a reference point and promoted her appreciation of different societal values. Actually everyone in the Summer Institute had very rich experiences and touched me in different ways, and it's a pity I could only write down two of them due to the limited space. But their influence on me is everlasting, and I really appreciate that they granted me the courage and confidence to complete the EAA program.

September 8, 2020, was also my 19th birthday, I still remember what I wrote down as the summary of both the past three days and 18 years: "I've been exploring the proper direction of my life for a long time, though I'm still on my way, the serendipitous encounter with the EAA program opened a new window for me, and after the Summer Institute, I know for sure that it will alter my life."



In the ice-breaking session, Group 2 members are talking to each other about the Summer Institute ahead.

# Group 3



Group 3 is making a presentation.

---

GUO Zelong

● 郭泽龙

School of International Studies, PKU

## EAA研讨会感想

EAA的线上课程给我留下了很深的印象。在破冰部分，我已经很久没有用英语做自我介绍了，这次尝试虽然有所瑕疵，但也唤醒了我长期以来沉睡的英语口语技能。在pre部分，尽管当天有很多事，是在地铁上、在医院里完成的pre任务，但是也能感受到小组成员们的思辨能力和清晰的表达，还有老师精

准的点评和鼓励。讲座部分，对于《欧游心影录》的阐释让我对那段时期的历史又有了更深刻的认识。总体来说，这次线上讨论活动让我受益匪浅。尽管是线上Zoom连线，我也深切感受到了自己和远在日本的东京大学同学和教授们的情感联系。我爱这种远程学术交流活！

WANG Jiawei

● 王嘉蔚

Faculty of Literature, UTokyo

The worldwide breakout of COVID-19 pandemic left us with a long list of crises unsolved and questions unanswered. The EAA Summer Institute, which was supposed to witness the students from the University of Tokyo assembling at the invigorated campus at Peking University, was rendered exemplifying how COVID-19 could victimize academic events into virtual meetings with faceless participants communicating with undistinguishable electronic signals. However, there are still things remaining real and true despite others becoming virtual and specious. It must be confessed that we are having an undermined version of academic experience, and that the reduction of voices and countenance into acoustic and visual signals transmitted through Zoom have raised more than a few concerns. But meanwhile, the pandemic, with its concomitant sense of crisis emerging in all aspects of modern life, intimidated us into confronting a number of illegitimacy in what we took for granted that were about to pass into oblivion.

The Summer Institute, to which the faculties

and students from the most prestigious colleges in China and Japan are committed during this summer, is aimed to explore the following question: if the pandemic is a wake-up call, what is this wake-up call for? Professor OUYANG Zhesheng and Professor ZHANG Yongle from Peking University delivered two lectures on Liang Qichao's record on his trip to Europe in relation with the debates in China over westernization and scientism. Professor WANG Qin provided an account of the far-reaching influence of COVID-19 on the political sphere by Giorgio Agamben. Student-led discussions and presentations on their experience under the pandemic followed the lectures by faculty members.

The First World War and its apocalyptic results on the European continent became a trigger of the long-lasting debates over the superiority of western and eastern (Chinese) culture in China during and after the New Cultural Movement in the 1920s. Scholars who used to advocate for an entire westernization in China were lambasted by the critics who grounded their resentment towards

western civilization on the calamitous “European War.” However, although it is fair to state that history of the 1920s witnessed another rise of nationalism and “self-strengthening” emotions in Chinese society, subsuming certain scholars into “eastern (Chinese) camp” or “western camp” is clearly inaccurate and ahistorical.

From my perspective, the greatest takeover from the lectures of the two professors from Peking University is nothing else but the overcoming of the “eastern (Chinese)-western” dichotomy. As was introduced in Ouyou Xinying Lu, Liang Qichao expressed a clear interest in the constitutionalist institutions of Britain and the patriotism of France, while he was fully aware of the abject plight that haunted those living in post-war Europe. He admitted the critical role that “competition” played in the expansion of capitalist economy, while he also blamed the avaricious competition for geopolitical interests as the culprit for the breakout of the “European War.” Besides, he also criticized the omnipotence of “science” (or *kexue*) while denying the “bankruptcy of science.” Progress in science and technology itself does not necessarily bring about the happiness of people. Political institutions, both domestic and international, should be equally factored into the future of the fledgling Chinese republic.

Reflecting on Liang’s contentions in his work, it is an exacting while pointless task to position Liang as championing either of the “group” or “camp” in the debate. Liang in his work expressed his skepticism about the “punchant for dichotomizing” in “western civilization.” Contrary to radical revolutionists who tend to prefer a dichotomized worldview and discourse, Liang believes the concepts of reconcilability in Chinese philosophy provides not only a plausible but also a responsible paradigm for post-war Europe, the one deeply trapped in conflicts but now committed to reconstruction.

The aforementioned accounts by Liang Qichao inspired me to reflect on the fear of “universal values” or “universality” that permeates today’s

China. The zero-sum nature of the class struggle theory in modern communism galvanized China into perceiving “universal” as an ideological incursion from the outside. A country that worships radicalism more often remembers extremist revolutionists rather than moderate reformists. In this way, although Liang’s advice for Europe to “reconcile” originates from Chinese philosophy, China is no less needy of his aphorism as its western counterparts. Therefore, understanding Liang Qichao in a way that transcends the political discourse in today’s China is undoubtedly difficult, but the benefit such understanding brings to us is commensurate with the effort it takes.

Giorgio Agamben also raised a series of questions centered around scientism with regard to the administrative response to the COVID-19 pandemic around the world: are we really OK with a regime that locks us at home and an undercut version of life experience that was sarcastically “enabled” by the well-celebrated modern technology? The pandemic clearly revealed the vulnerability of democracy and rule of law to administrative power: by agitating the fear among the public of the contagiousness of a disease, the government could practically restrict the freedom of people going out of their residence without substantial check from any democratic institutions. The legal declaration of state of emergency, though considered as an extremely rare “exception” that deviates from constitutional principles, was implemented in such an effortless way during this pandemic that made the “exceptionalness” of its practice dubious. Therefore, the coronavirus crisis revealed that the line of demarcation between “norm” and “aberration” can be dangerously blurry. The governmental transgression on human rights and the degeneration of our society into totalitarianism has always been with us however well the democracy seems to function during the “normal” times.

Apart from our unwarranted overconfidence in modern democracy, the gratefulness for the



“salvation” of modern technology which enabled us to maintain our lives at home, is equally hazardous. This is not to deny that telecommunication services and internet saved the effort it used to take to complete our daily tasks. However, before being intoxicated by the optimism that we are heading for a better new world with iPhone in our hands, it is important to stop and ask what we have lost and how it was outweighed by what we gained. Just as Benjamin Walder questioned how “reproducibility” (Reproduzierbarkeit) irrevocably mutated our cognition of arts that was once unrepeatable, contemporary philosophers should also ask the questions such as: what happens when a few actors, governmental and non-governmental, retrieve, control, and capitalize our data? How will our perception of the world change if we identify the electronic signals that carries no more amount of

information than suffices our needs to be deceived? What happens if we perpetuate the lifestyle under the pandemic (for example, Zoom meetings and food catering) even after we extirpate the disease? In this way, we are faced with a conundrum that also confronted Liang Qichao and his contemporaries: a consensus has to be reached that science is not the panacea, and we have to figure out what the solutions are to the problems left behind by the ostensibly all-curing science.

There is no easy answer to any of the questions above. In fact, we raised far more questions during the whole session of the institute than we answered. However, we have been very closed to the core of the humanities science: to get to know the world through asking, thinking, and dialoguing with those belonging to different space and time.

ZHAO Zemin

● 赵泽民

Yuanpei College, PKU

I feel quite lucky with these three days because I was able to meet the excellent young people from the two countries and share with one another about ourselves and the world.

Although the epidemic is a common memory of all mankind, for one cause or another, memories and understandings have been intentionally or unintentionally tailored. If we want to get closer to the truth, we need to let go of our prejudices and sit down to communicate. There're ones who have

lived in China, Japan, and the United States in our team. The stories they told are far more complete than the indifferent narratives and cold data on the news.

Getting out of unconscious prejudice is painful, and living in constant thinking and uncertainty is anxious, but it allows us to truly experience the confirmation of our survival. I hope the discussion lasts long!

KINJO Hisashi

## ● 金城恒

College of Arts and Sciences, UTokyo

## 1. はじめに

**今** 春のパンデミック時において、私たちのグループのメンバーのうち北京大学の2人は中国に、もう1人はアメリカに、そして私は日本にいた。中国、アメリカ、日本とちょうど3カ国揃っていたため、グループとしては各自の今回のパンデミックにおける経験と自身の考えを発表することとなった。この発想自体はとても良かったと思うのだが、結果、グループワークの準備は基本的に個人作業となってしまうグループメンバー同士で議論・交流を深めることがあまりできなかった。

そこで、この報告書ではグループワークの準備での出来事や発表についてではなく、今回のパンデミックについてのアガンベンのメッセージを読んで、私が考えたことを述べていきたい。

## 2. アガンベン

## 2.1. パンデミックにおけるアガンベン

アガンベンの著作を読んだことは少ししかないし、哲学に詳しい訳でもないのだけれど、その上で私には彼は第二次世界大戦とホロコーストを思考の淵源にしている哲学者であるように思える。彼の中には常に国家権力に対する不信感がある。

そのように考えていた私にとって、アガンベンが新型コロナウイルスのパンデミックにあたって発したメッセージの数々は、想像の範囲内のものだった。アガンベンならそう言うだろうなと思った。そして、アガンベンは幾つかの点で間違っていた。新型コロナウイルスはインフルエンザと同じではなかった。ロックダウンと非常事態宣言には意味があり、感染者数と死者数を減らすのに貢献した。アガンベンは「人々は感染の危険に面して、…社会的関係、仕事、そして友人関係や愛情、政治的・宗教的信念などあらゆるものを進んで犠牲にしている」<sup>(1)</sup>と主張するが、日本と同じく全ての人が外出禁止（日本の場合は自粛）に従った訳で

はないだろうし、そもそも外出を避け家族・友人・恋人と会うのを避けるのは相手に対する愛情があるからである。また、加えて言うならば、感染の拡大に手を打たない（ロックダウンをしない）ブラジルのボルソナロ大統領のような政治家や、マスクをせず、専門家の勧告を無視してパーティーに繰り出すアメリカの一部の共和党支持者たちのような行動もまた、アガンベンが理想とするところでは無いはずである。

しかし、それでもなお全体としてアガンベンは正しかった、と私は思う。今回の新型コロナウイルスのパンデミックのような状態にあってなお（あるいはだからこそ）、国家の強権化と例外状態の常態化に警告を発し続けること、それが彼の役割だった。「ウイルスの拡散を防ぐために外出制限が有効な措置の一つであると科学者が主張しているのに、なぜ緊急事態宣言は不正義なのですか?」と問われた際に、「…それぞれの…個人は彼/彼女の個別の事情に従う。…ウイルス学者が戦うべき相手はウイルスであり、医者目標は（患者を）癒すことであり、政府の目標は秩序を維持することである。そして、私は支払う代償が高くなりすぎてはならないということを思い起こさせることで同じことができる（= I can do the same by remembering that the price to pay for this should not be too high）」<sup>(2)</sup>と答えた彼の返答は、なるほど見事だなと私には思えた。

さて、私はアガンベンのメッセージを読みながら、高校時代から読んでいたある作家のことを考えていた。その作家もアガンベンと同じように全体主義やファシズムに並々ならぬ関心があり、そしてそれをより日本的な（そして個人的な）文脈で捉えている。その作家とは、辺見庸（1944-）である。

## 3. 辺見庸

辺見庸がどれくらい有名なのか私には分からない。EAAでは辺見庸に関連する名前はよく聞く。例えば、（それこそ）アガンベン、ヴァルター＝ベンヤミン、ハンナ＝アーレント、魯迅、竹内好、小林秀雄、武田泰淳、

高橋哲哉、等々である<sup>(3)</sup>。私はEAAで彼らの著作を読むより前に、辺見庸での引用と言及でこうした人々を知っていた(それ故に恐らく何かしらの先入観を持ってしまっている)。

彼の経歴を簡単に述べれば、1944年宮城県石巻市生まれ。早稲田大学第二文学部に入学し、共同通信社に入社。北京、ハノイ特派員を経て、二度目の北京特派員を務めた際に中国共産党の内部文書に関するスクープで国外退去処分となり、そのあと外信部次長を務めていた1991年に『自動起床装置』で芥川賞を受賞、1996年に共同通信社を退社しその後は作家・詩人として活動している。彼の著作の中で最も有名で、最も広く読まれているのは教科書にも掲載されている『もの食う人々』(1994)であると思う。

さて、1940年代に生まれ1960年代に学生時代を過ごした他の多くの学生と同じくひとしきり学生運動に参加していた彼は、アガンベン同様にファシズム・全体主義に大きな関心を持ち、日本のファシズム(彼に言わせれば「鵜」のようなファシズム)は戦後も全く払拭されていないという認識のもと、1992年のPKO協力法制定、1999年の(日米安保)ガイドライン関連法制定、2001年テロ対策特別措置法成立と「右傾化」を強める日本社会に対して特に1990年代以降、激しく批判を展開してきた。

その集大成とも言えるのが、『1★9★3★7(イクミナ)』(2016)という作品である。2015年の安保関連法案の成立もあり執筆されたこの本は『開けてはならない「パンドラの箱」をこじ開けた、命がけの作品』と帯に銘打ち、『いま記憶の「墓をあばく」ことについて』と序章が題しているように、「日本人はあの戦争で何をしたのか?」「戦前と戦後は実は連続しているのではないか?」ということを問いかけ、さらに日中戦争に従軍した自身の父親について手記や史料をもとに「父親は中国で何をしたのか?」ということ突き詰めた強烈な本である。そして、辺見庸は作品の随所で、次のような不吉な予感を述べている。

人間社会の内面・外面の両面にわたり、世界規模の、根こそぎのアノミー化がおきていることについて。とうてい肯んじえないもの。底知れないほど低級な、ドブからわいたような、およそ深みなどまったくない力に、げんざいがやすやすと支配されていること。世界はじつのところ、もうタガが

はずれ底がぬけてしまっていること。(…)時間は、ひょっとしたら、未来にではなく、過去に向かって逆むきにうつろっているかもしれないこと。(…)「悪」と「抑圧者」が、依然としてぬけぬけと勝ち続けているらしいこと。にもかかわらず、「悪」とはなにか、「善」とはなにか、「正義」とはなにか、「敵」とはだれか、「抑圧者」とはだれか——がよくわからないこと。ひとびとがそれらをかつてよりいっそうかんがえようとしなくなったこと。(…)この先にはまちがいなくろくでもないことしかまっではない、とわたしだけではなく、多くのひとびとがかつてのどの時期よりも強く確信していること(…)<sup>(4)</sup>

折しも2016年はドナルド・トランプがアメリカ大統領に当選した年であり、高校生の頃の私はこれを息をひそめて読みながら、なるほどその通りだと戦争の影に怯え、段々と無口になり、ガリガリに痩せていった。そして、一年間の浪人生活を経て大学に入り、辺見庸が北京で特派員をしていたこと、彼が日中戦争にこだわっていたこともあって第二外国語として中国語を選択し、(もちろんそれだけが理由ではないけれど)結果として地域文化研究分科アジア・日本コースに進学し、いまEAAのプログラム生でもある。

#### 4. アガンベンと辺見庸

しかし、いざ大学に入ってみると私には色々なことがよく分からなくなった。例えば、東アジアの国際情勢を考えれば、2015年の安保関連法案の制定は(手続きに大きな問題があったにせよ)、妥当だったのではないかと思えてくる<sup>(5)</sup>。辺見庸はアガンベンと同様に、今回のパンデミックの下での非常事態宣言を強烈に批判した。しかし、安倍政権はその強権性を発揮するどころか、自粛「要請」を出すにとどまった<sup>(6)</sup>。そして、個人情報への配慮から進んでいなかったマイナンバーカードと銀行口座の紐付けの遅れは、そのまま給付金配布の遅れにつながった。

いま改めて辺見庸の引用箇所を読んでみて、「敵」とは何なのか?誰なのか?こうした問いは、そもそも問うべきではないのではないかと私は思うようになった。「敵」と「味方」に分けるという発想は、カール＝シュミットの明快で魅力的な「友敵関係」の発想であり、

「敵」を探し出して戦うこと、あるいは自身が「敵」とならないようにすることは精神的に誠実なことであるのかもしれないが、待っているのは対立と衝突による解決であって、それは私が望んでいるものでは恐らくはない。

しかし、アガンベンと同様、辺見庸には傾聴に値する何かがあると私は今でも思っている。思うに、Aということを中心として、それが一部で誤りを含んでいたとしても、Aという全体として正しければ（あるいは正しいと信じるならば）発表する。思想とはそういうものではないだろうか。全てを包摂する思想を提示することなど殆どできない。特に、現在進行形の物事を含めて適応可能な思想を提示することは尚のこと難しい。アガンベンは今回の新型コロナウイルスの理解という一局面では間違っていた。しかし、彼の「国家というものは例外状態の常態化を志向する」という問題意識、主張は全体として正しいものであると思う。辺見庸についても同様であり、個々の事柄に関して首を傾げざるを得ない部分があるにせよ、彼の日中戦争・アジア太平洋戦争に対する理解、二十世紀の日本人・日本の知識人に対する理解、あるいはさらに広く言えば作家としての人間に対する理解には、卓越したものと私は思っている。

## 5. 最後に

学術的にどのようなことに関心があるのかを説明するのは簡単だが、何故それに関心を持ったのかを説明することはかなり難しいことだと思う。多くの場合そ

れは個人的な経験に根差しており、それは文脈を共有してくれる聞き手以外にはなかなか話すことはできない。書き終えてみたら物凄く個人的な内容になってしまったが、EAAの報告書だから書けた内容だと思う。

最後に、ほとんど変化がなく、部屋の中で外を見ながら過ごした2020年の夏休みに、非常に刺激的なセッションを開いて下さったEAAの先生方に厚く御礼申し上げます。

(1) [https://www.lemonde.fr/idees/article/2020/03/24/giorgio-agamben-l-epidemie-montre-clairement-que-l-et-at-d-exception-est-devenu-la-condition-normale\\_6034245\\_3232.html](https://www.lemonde.fr/idees/article/2020/03/24/giorgio-agamben-l-epidemie-montre-clairement-que-l-et-at-d-exception-est-devenu-la-condition-normale_6034245_3232.html) (検索日: 2020年10月18日)

(2) 同上。

(3) ちなみに、辺見庸は高橋哲哉と何回か対談している。辺見庸・高橋哲哉(2000)『私たちはどのような時代に生きているのか』角川書店

同(2002)『新・私たちはどのような時代に生きているのかー1999年から2003年へー』角川書店

同(2015)『流沙のなかで』河出書房新社

(4) 辺見庸(2016)

『完全版1★9★3★7(イクミナ)・下』角川書店、99-100頁

(5) 例えば、以下の論文を読むとそのように思えてくる。酒井哲哉(1991)「「9条=安保体制」の終焉ー戦後日本外交と政党政治(国際情勢と日本・1990<焦点>)」日本国際問題研究所『国際問題』第372号、32-45頁

(6) もっとも、「要請」を出せば国民のほとんどが従い、求められずとも「自衛警察」が出現する国民性は確かに変わっている。

# Group 4

The image shows a presentation slide titled "How China deals with COVID-19". The slide content includes:

- Wuhan: lockdown of a whole city
  - How Wuhan citizens felt: panicked-isolated-hopeful
  - *a state of exception* → *paradigm*?
  - A city lit up at night with encouraging words

Two images are included: a night view of a city with colorful lights and a street scene with a person in a yellow vest and a sign that says "交通管制" (Traffic Control).

The slide is displayed in a browser window with a toolbar and a sidebar. On the right side, there is a vertical list of video thumbnails for participants: EAA UTokyo, 吴雯琦 Yingqi Wu, 古宇昕Yuxi, and Zhiyun DU.

Group 4 is making a presentation.

GU Yuxin

● 古宇昕

Yuanpei College, PKU

## 区隔与共在——EAA线上研讨会感想

如果不是因为拥有这段亲身经历，我似乎很难想象短短三天的时间能容纳如此密集的文献阅读、讲座研讨和观点交锋，并在最后以小组的形式呈现出北大 - 东大双方对相关议题的阶段性的思考。在横跨东方与西方的文明观、史实与现实的交汇中，我们得以跳出囿于方寸间的自我，重新向内反观自身，并在横向和纵向的比较中对我们的处境进行更为深刻的体认。

在三天的研讨过程中，中西两位思想家的文本成为我们展开讨论的基点：梁启超的《欧游心影录》提供了一个进行纵向历史比较的视角，让我们了解到一个世纪之前，同样处于剧烈变革时代的启蒙学者在欧洲大陆上的游踪，以及贯穿于琐碎事件记录背后的宏大文明观：立足全球，世界主义与国家互助的精神将日渐发达、社会的民主主义将成为最中庸的政治。反观中国，科学并非万能，但法治精神仍亟需引入，最要紧的是从彻底的思想解放入手，发展个性，做到“尽性主义”。梁启超在白鲁威的寒潮里写下的文字带着时代的温度，“自己求学问”并非空言，“正义人道之外交梦”亦绝非狂语。被疫情困在各地的我们，仿佛跟随着梁启超的叙述重返那个文明交汇与冲突的历史节点。它与我们当下所处的、充斥着“逆全球化”和政治保守主义浪潮的时点形成了如此鲜明的对比，以至于我们每个人都不得不迫使自己去反思，在这样深刻的张力之中，怎样的文明观是有着持续生命力的，怎样的观念则是过分理想主义和偏离现实的？

在王钦老师的带领下，我们得以进入阿甘本的文本，了解这位身处西半球的，我们的同时代人在全球大流行期间针对 massive lockdown 的想法，并透过其表面上武断的陈述了解其论断背后体系化的思想观念。从霍布斯到阿甘本，我们对“自然状态”，“主权”等概念的生成进行了梳理与讨论。这个过程使我们意识到阿甘本几篇社论背后的根本忧虑在于：疫情为国家 /

主权机器提供了一个将恒久存在的“例外状态”正常化的契机，人们出于对自我保存 (self-preservation) 的恐惧，毫无反思地接受了国家机器所施加的大规模隔离政策，人们彼此分隔，作为人的生活 (human life) 被剥离为赤裸的原生生活 (bare life)。人们对“‘例外状态’是否从根本上说是国家为掩饰其对公民个体的控制而设置的谎言”这一命题的反思被切身的流感病毒威胁所掩盖。然而，国家法制所在即是主权所在，在“守法”作为底线的社会里，个体被利维坦牢牢控制，无可逃脱。这样的困境又迫使我们去反思国家与法 - 个体与“form of life”之间的张力，如何在现代国家和律令条款的铁笼之中找到个体自由的栖息地？处在国家和个体之间的社会又能否为拒绝规训的个体提供一个独立于国家，而仍具有集体共在感的场域？

在这三天的时间里，我们反复被文本中充斥着的一组组张力所撕扯，继而困惑、反思、追问。最终，在第三天的阶段性展示中，我所在的小组将焦点放在了实证层面的政策问题上。我们援引齐泽克的《我的武汉梦》以说明，高度理论化的哲思可能存在这样的危险，即“站在自己安全的（不受流行病影响的）外部立场上，以更深刻的权威性洞见来诠释受害者的处境，从而合理化了他们的苦难。”或许，唯有落到实证的层面，通过不同国家间具体的政策的分析与比对，并考量其在各国具体的制度语境中的合理性，我们才能更负责地对我们所有同时代人在新冠时期的处境进行评判。在几天的线上研讨过程中，我们虽彼此区隔，但隔着口罩、防护板和冰冷的电脑屏幕，每一个人鲜活的观点和生活经验仍然得以毫无保留地传达给彼此。在这个意义上，我们又是“共在”的。无数的远方，无尽的人们，仍然与我相关联，这是疫病所无法阻挡的。但我也坚信，有朝一日，我们定能在线下相聚，摘下口罩，移开隔板，共话思想，社会与生活。

NISHIMURA Marin

## ● 西村万凜

College of Arts and Sciences, UTokyo

今回のサマープログラムは、コロナ感染拡大の影響でオンラインでの開催でした。オンラインでの開催ということで北京大学の学生と直に交流することができないことはもちろん残念ではありましたが、東京大学の学生は希望すればキャンパスでサマープログラムを受講できるということで、1年生の私にとっては、初めてのキャンパス入構に非常に胸が高まりました。

1日目のセッションではアイスブレイクを行いました。初めに北京大学の学生も交えて、Zoomを使った自己紹介を行いました。顔を合わせた自己紹介では、相手の表情や身振り手振り、声の強弱など細かい点にも気がつけるのですが、やはり、オンラインだとビデオをオンにしていたとしても相手がどこか遠くの、ある種無機質な存在に感じられ、自己紹介の内容が頭に残りにくく機械が話しているのを聞いているようだ、と感じました。自己紹介のセッションで、全体でも1年生は私だけであることがわかり、少し不安を覚えました。その後のグループ発表で同じグループの東京大学の先輩が諸事情により2日目から参加できないことが発覚し、自分が無事に3日目のプレゼンテーションを行えるのか、そもそも北京大学の学生との意思疎通はきちんと図れるのか、とかなり心配になりました。本来であれば、自己紹介の後は各々グループごとに顔合わせ、雑談という流れになるのですが、今回は北京大学の学生とはかなり離れた距離にお互いいるため、2020年らしい形式で顔合わせを行いました。自己紹介で使用したZoomのチャットボックスに学生がWeChatのIDを記入し、そこからはWeChatで話す形式です。他のグループは、WeChatでIDを交換し終えた後は、解散で東京大学の学生同士での交流を行っていました。しかし、私のグループは2日目から、もう一人の先輩が参加不可であるということを踏まえ、先輩がかなりアシストして北京大学の学生とコミュニケーションする機会を作ってくださいました。先輩は中国に長くいたということで、北京大学の学生の方々とその頃の思い出を中国語も交えつつ歓談しており、他のグループメンバーが流暢な英語で仲良くなっていく様子を、一番年下ということもあり、横で見守っ

ていたのですが、このように先輩に頼ってようやく北京大学の学生と意思疎通が図れる状態で2日目からはどうになってしまうのか非常に複雑な思いになりました。また、周りの先輩方は、日本語、英語、そして中国語は簡単に話せるという方ばかりで、講義の合間にあった東京大学の学生同士の雑談ですら中国語で行われていたことには驚きました。私は、ただひたすら先輩方のお話を黙って聞いていることで精一杯でした。自分も何か発言せねば、と焦るのですが、持っている引き出しが少なすぎました。思い切って会話に参加してみました。思いつく話題のレパートリーの狭さと発言の幼稚さに我ながら愕然としたことを覚えています。

2日目には、今回のテーマである感染症についての講義が行われました。最初の講義は中国語で行われ、第二外国語が中国語で一応半年間は勉強したから少しはわかるだろうと思っていた自分が甘かったことを嫌というほど思い知らされました。我，是，我想などといった基本的な単語しか聞き取れず、何を話しているのかわからないのでずっとパソコンで今回の資料を読んでいました。講義の後の質問タイムでは、英語で聞いた質問を突然中国語で要約してほしいといった教授からの要望にもあっさりとして答えていく先輩の姿に畏怖の念を抱き、私もこのような人になりたいと第二外国語へのモチベーションが非常に上がりました。王先生の講義は、人間の生死の捉え方に関するものでした。生に執着するあまり、自由を手放すことを疑問に思わない人間は、動物的でないか。「生きること」を最大の目標とする動物とその点においてどこが違うのかといった内容であり、とても面白かったです。講義自体も非常に興味深かったのですが、私は、何よりも学生と教授との間のインタラクティブな雰囲気には圧倒されました。先生の話す内容に、私たち学生が頷きや表情などでリスponsして、それに応じて先生の話すことが少しずつ変わっていくという、教授だけでなく、学生と教授が共に講義の形を作っていくスタイルは、とても刺激になります。オンライン授業では味わえない空気感だと改めて思いました。これこそがライブ授業だと思います。

3日目は、学生によるプレゼンテーションがメインの日でした。このプレゼンテーションのために、当日の朝と昼に1回ずつ北京大学の学生とミーティングを行い、リハーサルもしました。私の作ったスライドに、北京大学の学生さんが、私の作ったスライドに対して、いいところや改善点を教えてくれ、より良い発表に向けてやるべきことなども皆で共有しました。当初は、東京大学の学生が私だけとなってしまったことに、大きな不安を抱いていましたが、今振り返ってみると、この方が良かったのかもしれない。もし先輩がいらっしゃったら、私は、1日目のように先輩に頼りきりで自分から発言、行動するということがなかったと思います。先輩がいらっしゃらなかったことで、気軽に相談できる相手がいなかったため、私がやるしかない、と主体性を持ちプレゼンテーションをやり切ることができました。英語での意思疎通は、正直に言えば、こちらからの意図が伝わりにくい時（またその逆も然り）が往々にしてあり、大変でした。しかし、母語でない言語を一生懸命に使ってコミュニケーションすることは、一手間をかけることであり、より密度の濃い時間を作ることに繋がったと思います。プレゼンテーション前にはWeChatでお互いを励まし合い、終わった後には互いの健闘を称え合うといった絆も生まれ、嬉しかったです。

今回のサマープログラムのテーマである「コロナと共存する社会をどう構築していくか」について、北京大学の教授、東京大学の教授による講義、そして学生同士のディスカッションとプレゼンテーションを通して、深い知見を得ることができました。特に中国の古代思想である「天下」を意識したコロナ後の社会構築についてのプレゼンテーションからは、EU発足の理由につながるものを感じました。このような発想は、社会が大きな変容に直面し、多様性を受け入れなければならない時に、現れるものではないのかと思います。受験生時代には、世界史選択で、そこで中国の天下思想にも触れていたのですが、このような場所で受験勉強によって得た知識を教養として役立てることができたことは、非常に嬉しいです。これは全てにおいて言えることだと思いますが、学んだことを単なる知識として自分の頭の中に蓄積して、そのうち忘れていくか、それを現在の自分の周りのことと関連づけ応用させていくかどうかは自らの意識次第なのだと思います。今回のサマープログラムで、私は普段何気なく目

にしているニュースなど情報を、今までは、ただ知識として吸収して終わっていたことに気がつきました。そういった情報も、見て終わるのでなく、その原因が他の事象とつながっているのではないかと、自分の過去の知識はこの情報に応用できないか、などアンテナを張り巡らすことで深い教養に変わります。

テレビやインターネットの登場により情報過多である現在は、一つの情報に対する重みが以前よりも軽くなっているのかもしれない。私は、インターネットがあたり前の世界に生まれてきたため、それ以前の世界は知りません。ですが、昔であれば一大事件として長くメディアで扱われていたようなこと、例えば著名人の死亡記事にしても、今はほとんど他の情報がコンスタントに入ってくるがゆえに、「軽く」とまではいいませんが、単なるニュースとして消費され忘れられていくように感じます。このような情報が大量に入ってくる世界で、一つ一つにしっかりと注目し背景や因果関係、他とのつながりを考えてみるのは大変なことです。しかし、そういった手間が自分自身の教養を深め、世界に対する見方を変えるのだらうと思います。

このサマープログラムで、私は、講義からはもちろんですが、何よりも周りの先輩方の自分との向き合い方に、非常に大きな刺激を受けました。どの先輩も、今のままの自分であり続けることに満足せず、他者との交流を通じ、世界の新しい見方を貪欲に身に付けていました。これがハングリー精神なのだと思います。先生の講義を受ける時間もとてもためになるものでしたが、先生との雑談の時間やセッションが終わり学生皆で電車に乗って帰る道すがらの会話が、私にとってはとても貴重な体験でした。こういった瞬間に、講義で思ったことを他者と共有できて発展させることが可能なのだと思います。それは、自分だけで完結させるよりも圧倒的に知的なものになり、やはりオンラインでは味わえないものです。こういった他の人からの刺激で自分の新たな面が開かれるという、胸が躍る瞬間を、今までの大学1年生は4月から経験できていたのかと思うと非常に悔しいですが、今回、他の同級生は体験できなかったことを自分はできているという幸運に感謝し、この貴重な機会を無駄にしないように学んできたいと思います。今後も、知的好奇心と自分の内面をどこまでも向上させようと努力する心を忘れずにいきたいと強く思いました。



KUMA Akane

● 熊文茜

Faculty of Economics, UTokyo

Summer Institute 2020 was held online. I was not able to join SI 2020 for the whole agenda, but the people I met during the session, I believe our friendship is long-lasting.

The first day, which was an ice breaking session, I met my group members and created a WeChat group for further communication. During that time, I learned that both I and Claudia grew up in Shanghai. Later that day, together with other EAA students, we showed Marin—who is a freshman—around the campus for the first time. From the classes I took during my first two years of liberal arts study, I knew some history of Komaba campus. During the tour, I realized how I remembered clearly those anecdotes professors showed us during lectures. Showing her around the campus was a great enjoyment to me, because then I had the chance to revisit the campus and the memories there. There are two very special trees planted around building 1, one is olive and the other Kashiwa oak, the former is a symbol of intelligence and the latter a symbol of long-lasting inheritance. Although my tour may contain some minor mistakes of the exact history, I hope the silhouette of the brief history of Komaba is passed down—from professors to me and to those who come after.

For the group presentation, although I was not

able to participate, I did participate in the discussion of it. We decided to present about the lives during lockdown and did a brief comparison between the situations in China and in Japan. Since I never had a time to really do a research of the situation in both countries, the topic was fascinating to me as well. During the discussions, we also learned more about each other, and I found that a precious experience especially during nowadays world where travelling and gathering are restricted.

Although SI 2020 was held on a tight schedule for only three days, our communication did not last there. After the session, Eiki asked me about how I learned Spanish and we had a very interesting discussion around the topic of picking up a new language and multilingualist. Claudia also asked me for an interview of prejudice existing between China and Japan. Each of those experiences was a great chance for me to learn about the others, but at the same time, that was a chance for me to self-reflect in a deeper manner. Though I had some opinions towards each topic but verbalizing them shed light to each one of them and I together with the “others” had the chance to see them clearly for the first time. SI 2020 therefore is a very meaningful session for me, for it has taught me to see wider and deeper through discussions.

WU Yingqi

● 吳嬰琦

School of Foreign Language, PKU

## 线上共在空间与疫情集体记忆

结束了半学期线上课程后的大一暑假，是一个鲜有新奇际遇的夏天。尽管国内的疫情已在严控之下逐渐平息，这一场全球性危机的带来的阴影仍然挥之不去。在偶尔的出游之外，我在家中度过了无甚变化的许多日子。清闲却寡淡的生活之中，一切都在不可避免地扁平化下去，表达欲也因为交流的缺少而渐渐消逝。此时这一场预期之外而又恰逢其时的 EAA 研讨会，将似乎遥远的外界世界重新带回我的眼前，用知识的甘泉滋润我近乎枯竭的想法灵感，照亮了这因疫情而闭塞隔绝的一隅。

虽然无法共聚于同一个教室之中，我们仍能通过线上视频，折叠彼此间的距离而近似实现面对面的效果。第一天的破冰环节之中，来自几乎涵盖了人文社科方方面面的不同专业的同学们，讲述自身独特的研究兴趣与对东亚地区的共同关切。尽管大家的学科背景和加入项目的研究目标各不相同，却都怀着同样真切的热忱，交流起来丝毫不觉隔阂。在逐渐习惯疫情期间的隔离独处后，又一次被带入小组密切交流的情境之中，熟悉与新鲜交织而成为久违的激动，是重回校园般的“共在”之感。在逐渐熟悉的过程之中，我们的话题超越这几天的课程本身走向生活领域。不经意间发现与小组成员之间跨越国境的共同爱好，更是带来如遇故知般的惊喜。尽管只能使用英语这一共同语言，交流起来多少感觉不如母语亲切；尽管只能互相发送消息或是通过视频简短地交流想法，却没有足够的时间深入探讨一些话题，种种不便没有成为沟通交流的障碍，没有限制互相之间的了解与熟络。与小组里有想法又靠谱的伙伴们相识，是线上研讨会中最幸运的相遇。

在合作交流之中得以顺利运转 EAA 研讨会，其核心主旨与最重要的内容自不待言——学习新知与学术探讨。以对梁启超所著《欧游心影录》的提前阅读为基础，欧阳哲生老师与章永乐老师对全书进行了详细的导读与系统的阐释。初读时便觉梁启超观察之细致、批判之鞭辟入里，虽是一战结束之时对欧洲的考察观

感，却已精准把握西方文化中进化论、功利主义和强权意志学说对一战的推助作用，对不同国家国民性的简要剖解更见分析之功力。老师的导读则为我们还原了具体的梁启超的形象，重现与所处时代其他思潮之间的关联。将作品置于当时语境中重读，才能更准确地把握梁启超在东西方文化论争之中的站位。重新审视文化保守主义、维护东方文化的标签，才发现这些都是片面的解读，而没有体察出字里行间既展现对中国文化的自信，也要求文化开放、思想解放，积极学习欧洲的长处，用西方文化加以补充。在一战以后做出如是论断，足见其始终保持冷静与尽可能的客观。他对“大同”的回溯与“世界国家”的理想，在疫情之下更容易失控极化的世界之中，是值得自我追问与反思的。我们是否制造而非消解了更多矛盾，而让不同文化之间出现更深的裂痕；我们看待世界的方式，又是否真如我们自以为是的那样客观。

而从政治学家阿甘本固执坚持的荒谬论断《传染病的发明》，我们展开了与疫情时代更为贴合的思考。抛开其确信的疫情“阴谋论”，东京大学的王钦老师从阿甘本的核心理论“例外状态”切入加以解读。以这一套理论框架看待疫情，许多国家的确处于统一管控的“例外状态”。而在此种境遇之中，个人在政治方面表现为“赤裸生命”，这一修辞笔法应当引起我们的注意与反思。国家在非常时期采取的各类政策是必要的还是僭越权力边界的，值得更深入的探讨考量。各小组也以此为题，在最后一天的研讨之中进行了展示。

对疫情的理解共情，是我在相识交流、研讨学习以外的第三重收获。第三天的展示以政策的合理性为出发点，每个小组各有不同的侧重。从深挖时间、空间的哲学意涵，到中日疫情的政策对比研究，又或是疫情期间个人化的体验，既有以专业知识为支撑的学术探讨，又不乏从最贴近的实际出发的生活感悟，在母题的基础上实现了充分的延伸拓展。与小组成员共同准备的夜晚，以及聆听各组展示的午后，唏嘘于疫情带来的沉闷与创痛的同时，也有感于身处不同国家的

不同地区的大学生们，所经历的焦虑中的自我疏导、迷茫中的不懈寻找、独自学习与自我提升，竟是如此相似。尽管经历那一切时我们远隔千里、素未谋面，但在这一场浩劫中被迫原子化的个体，虽然不可避免地受困家中，却仍然在精神上与许许多多面对同样境遇的个体紧密相连着。因为悲欢相通，我们总能互相

理解。

虽然这次暑期的 EAA 研讨会只有短短的两个半天，依然给我留下了许多感悟与触动。我想在未来的某些时刻，这几天中更多细碎的难以言明的感悟，一定还会再一次被念起、被点燃，迸发出思考和灵感的火花，从而持续地为我注入新的前行力量。



The last presenter of group 4 was Nishimura-san, who is in the first year at UTokyo. It was her first time to participate in the event held on campus. Indeed, it was valuable to listen to her own experience in the pandemic.

# Group 5

The screenshot shows a Zoom meeting interface. The main content is a presentation slide with the following elements:

- Title:** PROTECTION TIPS
- Point 1:** Different feelings of participating
- Point 2:** The duration of this pandemic
- Point 3:** Influence: positive or negative?

On the right side, there is a gallery view of participants:

- EAA UTokyo
- 彭博 Peng Bo
- OMIYA Gai
- 胡焱文 Yanwen Hu

The Zoom control bar at the bottom includes icons for Security, Participants (15), Chat (1), Screen Sharing, Recording (Pause/Stop), Breakout Rooms, and Reactions. A status bar at the top indicates 'OMIYA Gai の画面を表示しています' and 'オプションを表示'.

Group 5 is making a presentation.

PENG Bo

● 彭博

Department of Chinese Language and Literature, PKU

回到北大的一周前，我在家里参加了 EAA 的线上研讨会。如果没有突如其来的疫情，我们本来可以面对面地进行这次研讨会的。疫情带来了许多被迫的分离，但依靠网络我们依然可以跨越距离进行交流。

虽然已经在家中上了一个学期的网课，但和来自不同学校的老师和同学们在线上进行交流这还是第一次。第一天接入会议时我还是感到有些紧张，因为面对的是不那么熟悉的教授，对东大参与项目的同学除了名字以外也一无所知。但在第一天的破冰活动当中，大家都以独特的方式做了自我介绍，缓解了我的紧张，也让我对接下来和大家进一步交流有了期待。并且，参加这个项目的同学的学科背景也十分多样。我的专业是文学，而项目当中有许多同学的专业背景是国际关系或经济学。因此我们在针对同样的材料或者主题进行探讨时所关注的角度会有所不同，而我们的视角也可以相互补充。这让我看到了 EAA 项目丰富的可能性。

在简短的破冰环节之后，第二天我们在线上听了来自北大和东大的教授的讲座。来自北京大学的欧阳哲生老师和章永乐老师为我们解读了梁启超的《欧游心影录》。这是梁启超在1918年至1920年在欧洲游历时所写下的观察与感悟。彼时欧洲正在经历第一次世界大战之后的萧条与迷茫，而中国也在经历民国政府和外国侵略所带来的混乱。尽管梁启超所面对的世界和如今我们所面对的大不相同，但他所提出的思想上

东西融合的设想也对我们解决当今的问题有所启发。

来自东京大学的 Qin Wang 老师则带我们解读了阿甘本对于这次疫情的评论。阿甘本所讨论的正是我们当下正在经历的事情。他认为疫情正是一种他所谓的“例外状态”，而我们应当对这种状态下政府的紧急措施有所警惕。虽然阿甘本对抗疫措施的批评无可置疑之处，但他的确提醒了我们在被动地经历这次疫情的同时，也要反思我们自身的生活状态，以及生命的真正价值。

讲座之后，我们分组进行了讨论和小组展示。和我一组的是来自北大的胡焱文同学与来自东大的大宫凯和熊本雄亮同学。我们回顾了自己这半年的生活，以及在疫情当中的感受、思考和困惑。我在报告当中分享了我在疫情期间和奶奶一起的生活，以及对于网络和科技在这次疫情当中所发挥的作用的反思。虽然不能面对面地进行讨论，但这次交流让我感受到了即便隔着距离，我们也可以互相理解，互相安慰，一起前进。疫情对所有人的生活都产生了很大的影响，但在经历当中反思，交流，最终在这次经验当中更清楚地认识自身和我们所处的世界，也是它的意义所在。

这次有幸参加 EAA 的研讨会，和东大与北大的同学和老师进行交流，我收获了很多。在接下来 EAA 的课程学习当中也希望可以跟同学和老师有更多更深刻的交流。也希望疫情可以尽快结束，能够在北京或东京与大家相见。

KUMAKI Yusuke

● 熊本雄亮

College of Arts and Sciences, UTokyo

## Introduction

In September 2020, EAA Summer Institute was held with the participants both online and in-person, the theme of which was “Personal thoughts

& Experience under the Pandemic”. There were mainly two reasons I applied for this program. First, I wanted to achieve a broader view to consider how to overcome this Covid-19 pandemic. I expected I could learn how the world is doing to tackle

this epidemic through this program, lectures and discussion with the students both from Japan and China. The second reason was that this program would be a great opportunity for me to think about the future in 30 years. Even though it is difficult to even imagine how the near future is during this uncertain worldwide crisis, I still suppose that I must consider how the world in 30 years will be, or more precisely, how the world should be in 30 years. When World War I just ended, most people didn't expect that even a more severe war would break out in 30 years, but World War II did break out. Therefore, for example, there is a possibility that the world will suffer from another, even more severe pandemic. I was sure that this EAA program would be a valuable chance to think of how to avoid such a devastating crisis as the new pandemic in the future.

This report consists of four parts to summarize the various things I have learned through this course: Normality, unity and sovereign, technology and what personal means.

### **Normality**

The Covid-19 pandemic in 2020 is not an exception to our normality but just a new part of people's normal life. This is the essential perspective I learned through this summer program regarding normality. People have to regard this pandemic as normality.

To begin with, in the second lecture, Professor Wang explained what exceptions and examples are according to Giorgio Agamben. In his discourse, Agamben articulated the governments in the world during this pandemic "use a state of exception as a normal paradigm". Hence one main point in the second lecture was what "exception" and "paradigm" really are.

Regarding paradigm, Agamben describes that paradigm is example, and example is something particular and universal at the same time. On one hand, examples have to be particular to help

somebody easily and simply understand the essential concept. On the other hand, example is universal since example must be a matter of course and naturally fit the essence.

As for exception, Agamben does not think that exception is completely separated from normality. On the contrary, he describes that exception is excluded from the normal state but still a part of normality. Exception eventually turns into normality.

Actually, most people all over the world have experienced the feature of example and this relation between exception and normality. This Covid-19 pandemic is so unprecedented that the governments all over the world don't know what the best method to overcome this devastating crisis is. The world never has been faced with such a worldwide and devastating pandemic and did not have time to prepare for such a crisis. This pandemic cannot be solved by induction or deduction. The way each country tackles this pandemic is an example, and some examples can be the key for other countries to figure out the proper reaction to this pandemic. In addition, because of the Covid-19 pandemic, most people have lost their normal life such as freely going out without necessarily wearing masks or always caring about social distancing introduced after this pandemic, traveling around foreign countries, going to school every day to attend classes, and just meeting friends and families as usual. People lost these normal states due to this exceptional crisis. However, at the same time, people have to accept this pandemic and create their new lifestyle as the new normality.

### **Unity and Sovereign in The World**

The two words, unity and sovereign, have been essential terms to politically discuss the world situation in modern history. Even nowadays these two keywords are still important to think about the future. This part shows what I learned about unity and sovereignty through this program.

In the first lecture, the two professors explained

the transition of the world situation from the Congress of Vienna to the Treaty of Versailles and how Liang Qichao observed the world and China at that time. When the Vienna Protocol was established, European countries considered solidarity important. Until World War I, “Europe was free because it is divided”, said one of the professors. The European countries aimed to suppress the national movement of revolution raised by republicanism and working class. However, this system corrupted in the 20th century. Since Europe was divided and the world did not have the united organization, nothing could stop the invasion by the German Empire. Moreover, the worldwide system at that time did not work to curb the military development outside Europe, especially Japan and the US. Therefore, the League of Nations was founded in 1920.

In the second lecture, the sovereign was one important topic to scrutinize lockdown as a political method to curb the pandemic. First, the lecture reviewed the basic concept of sovereign, which is the contract between citizens and government. The citizens leave some freedom in the hand of government and the government will secure their rights. Therefore, based on this original concept, it is controversial whether lockdown during this Covid-19 pandemic is justifiable method to protect people’s fundamental lives or unjust as it excessively restricts people’s freedom. Agamben claims in his discourse that governments executing lockdown focus too much on naked life and ignore the social aspect of human life.

In my opinion, regarding unity and sovereignty, the ultimate ideal is that all the countries should be united as one sovereign. I am definitely sure that unity is necessary especially during severe hardship like this pandemic. Nevertheless, right now I feel the world is getting more and more divided. In July 2020, the US officially announced that they will withdraw from WHO. This news reminds me of the history that Japan withdrew from the League of Nations in 1933. Splitting up within the unity cannot

be beneficial to the world. If the US is suspicious about WHO, the US should rather stay at WHO and reform it.

What is more, sovereignty is very important at the time of a pandemic. Because each country has a different policy to deal with Covid-19, each sovereign is heavily responsible for its people. For example, since the cases of Covid-19 in Italy and Spain increased exponentially, their governments had no choice but to impose lockdown quickly. While China can readily impose lockdown since its government has relatively strong power over people, Japanese government doesn’t even have power to practice lockdown. Since each country has a different political system and epidemic situation, one method successful in a certain country does not necessarily work in the same way in another country. The unity like the UN and WHO should be the place where all the countries discuss the fundamental method to deal with the Covid-19 pandemic such as sharing knowledge about the coronavirus and developing vaccines, but it is each sovereign that decides how exactly to protect its people. Lastly, unity and sovereignty are of course not completely different. If all the countries can get together as one unity, it means that the whole world is one solid sovereign.

## Technology as New Communication Tool

The Covid-19 pandemic brought me an unexpected chance to rethink technology. This section mainly focuses on communication technology like the Zoom app. Just at the beginning of this pandemic, I thought technology like Zoom is just state-of-the-art and useful communication tool. However, as I have used Zoom for about half a year, I realized that the deep relationship between online communication tools and humans is more important than I ever considered. Through this summer program did I learn both the positive and negative aspects of communication technology. That

is, online technology makes human communication unlimited and limited at the same time.

One advantage of online communication is that whoever has the Internet connection can communicate anywhere. That is why apps like Zoom attract people's attention at the moment of this pandemic. People can chat with friends and families, attend or give lectures, open conferences and even have parties and events, all without going out. The technology of online communication tools are becoming more common than ever, and these tools will remain as an important part of human lives even after the pandemic.

On the other hand, interacting online does not always mean people are connected closely. Firstly, as a matter of course, people are still physically separated when using online technology. As Agamben mentioned in his text, only focusing on naked life neglects the social aspect of human life. If people only use online technology, they may lose physical communication. Secondly, online technology like Zoom can also possibly divide people mentally. Unlike face-to-face interaction, people can easily turn off their videos and mute themselves at any time. They can readily hide their presence. It is true that, even in the in-person communication, similar things happen. For example, even when several people physically get together, if one person doesn't join the conversation at all or is excluded from their chat, that person might not be present or separated from others. However, what matters is that, in online communication, the difference of presence and absence is far more ambiguous. If one lurks in the chatroom with the sound muted and video off, it's hard to tell that quiet person is mentally present or not.

When using online communication, it feels as if participants are connected thanks to technology, but actually there can be physical and especially mental distance. Speaking of lectures by UTokyo, this is why UTokyo is trying to combine both in-person and online methods to provide its students the chance to closely interact with professors and classmates

while ensuring safety. Professors try to dissolve the mental distance among students by using Breakout Room. Students try to show their presence by speaking out, turning on their videos, showing the reaction icons and typing their messages. The new style of classes during severe epidemics should make use of the advantages of online technology and also dissolve the physical and mental gaps both by technology and outside technology.

### **What Does Personal Experience Mean?**

Finally, this part briefly notes what "personal" means. As its theme was "Personal thoughts & Experience under the Pandemic", I learned a lot about "personal"

First, I should consider my personal experience important. The Covid-19 pandemic is merely one page in the history just like the black death and Spanish flu. However, this pandemic personally affected my life so dynamically. For instance, I experienced how indispensable interacting with my people face to face. I started cooking and reading at home. I realized this pandemic will be the last chance I can spend plenty of time staying with my parents. In this program I also found out other students in Japan and China experienced a similar hard time with lockdown and isolation. I often focus more on social affairs such as Japanese policy toward the Covid-19 pandemic and worldwide severe depression which ensues the pandemic, but my personal experience during the pandemic matters, too. I shouldn't forget what I thought and experienced now.

Second, "personal" is totally different from "private". Personal things are not something to hide but to share. It's great to show my personal thought and experience to let my people know more about who I really am.

### **Summery**

This was the first time I attended the class



where students can choose in-person or online to join. Thanks to the new communication tools like Zoom, we can have alternatives to the previous lecture style even during this devastating pandemic, and this new style is turning into a part of our new

normality. This summer program was my personal valuable experience to scrutinize how the world deals with this pandemic as a unity and sovereign, and how new systems like Zoom lectures have changed and will change our lifestyle.

HU Yanwen

## ● 胡焱文

Yuanpei College, PKU

**E**AA 线上研讨是一次美妙的全新体验。第一次和异国的同龄人聊天、讨论问题，尽管是在网上，但还是很清晰地感受到了不同文化的交流和碰撞。日本的同学们对于问题的思考与表达，都使长时间浸淫在中国文化和语境中的我感到新鲜和备受启发。教授们的讲授与答疑亦然，各个学科的角度与思路让习惯于哲学学科学习的我打开了一扇扇观察世界的窗户。在针对新冠肺炎的分析中，我看到了历史学、社会学、

经济学以及公共卫生学等各个角度的认知与分析，也听闻了各个地方同学们的经历和体验，这些对于闭塞于书桌一隅的学生无疑提供了开阔的视野，让埋头于书本中的我得以更清晰地观察现在的世界、东亚与社会。我觉得，这次线上研讨虽然受限于条件只能在网络上展开，但它没有结束，一定会在之后的学习和交流中展开更多、更丰富的可能性，也希望我们大家都能在 EAA 的学习中认识世界，认识东亚，也认识自己。

OMIYA Gai

## ● 大宮凱

College of Arts and Science, UTokyo

**今**回のプログラムに参加しての感想は以下の3点ある。

第一に、今回のプログラムに参加して私はオンラインでも国境を越えて交流し、知見を深める機会を作ることができるということについて大きな可能性を感じた。今回のプログラムは北京大学と東京大学の学生がオンラインで集まり開催された。この方式は東京大学の学内ではSセメスターの各授業で取られてきたものであるため、東京大学の学生である私には今や何も驚きはない、この時期にあって当然の方式だと初めは感じていた。しかし、このプログラムは東京大学の学内で行われるものでなく、日本国内の人と行うものでもない。このプログラムは国外の学生とリアルタイムに繋がり、知見と経験を交換し合うというプログラムである。この2日間のプログラムへの参加を通じて、国境を越えてオンラインという新たな形で交流するこ

とはいかにこれまでのアカデミアの形を変える意義深いものであるかに気がついた。これまでの常識は何かのプログラムを開催するならば、よほどの事情がない限りその場に赴いて顔と顔を合わせて行うというのが普通であるというものだった。しかし、今回のこの経験は、様々な困難や欠点はあるにせよウェブ会議システムを使って世界の離れた地にいる人とでも繋がることことができる、そして離れた土地の人と有意義な時間を持つことができる、そのことを私たちに実体験を以て示してくれる機会となった。この気づきは従前のアカデミアにコベルニクスの展開をもたらすのではないかと感じた。

第二に、このパンデミックの期間にあって各個人が触れた多様な経験と見聞は非常に興味深いものが多かった。今回のプログラムにおいて各グループの発表の時間がもたれた。その中で、日本に住む学生の間で

「日本の感染症拡大状況に対する見方」に異なりがあることに気づくことができました。私は自分のプレゼンテーションの中で通称アベノマスクの配布を嬉しい出来事の一つとして発表しようとしていた。しかし、いくつか前のグループがアベノマスクを「誰も使おうと思わない、小さくて使い物にならないマスク」というように発表をしているのを聞いたときは、なるほどこのマスクについて僕とは異なる考えを持つ人が身近にもいるものだ、とこの言葉に感動した。もちろん賛否両論のある政策であることは元から知っていたが、実際にこのような場において学生の口から直接この意見を耳にすると、今まで他人事のように捉えていたことが一気に現実の世界に落とし込まれたような感覚が自分の中で生じ、このような興味深い意見の交流ができたことに意義深さを感じた。

さらにグループプレゼンテーションを通して、深い思索を行うこともできた。北京大学のある学生が「この感染症拡大によって帰郷を余儀なくされたが、帰郷を機に父母が年老いていることに気がついた。年老いた父母と今私ができることは何か。それは父母とともに日々を過ごすことだと考えた。」という内容の発表をした。私はこれを聞いて、私の父母のことに思いを巡らさずにはいられなかった。私は自分の父母を大切にできているだろうか、父母に感謝と愛を伝えられているだろうか、父母とこれからどれだけともに過ごすことができるか分からないのに、一緒に過ごす時間を大切にできているだろうか、と様々な自省の思いが沸き起こってきた。普段は思いも至らないような考え、考えつくことはあっても時間を割き、力を割いて考えを巡らせることのない問いにこのプログラムをきっかけとして向き合うことができたのではないかと考える。このような機会が生まれたのは、このような様々な思索を学生から引き出すことができたこのプログラムのおかげである。

第三に、今回のプログラムにおいて残念に感じた点は何点かあるので、このプログラムのさらなる発展と成長に私の経験が生かされることを願って正直にその思いをここに記したい。私は今回の参加を通じて得たものも多い一方、コロナ禍において心理的な圧力が高まる日常にあって遭遇したくないような心理的負担を感じた場面がいくつかあったのでその思いをぜひ知っていただきたい。

一つ目に、オンラインと対面のハイブリッド方式をと

るに際してオンライン参加者に運営者が配慮しなければならない点がある。それは、オンライン参加者は対面参加者と比べて困難な環境にいるということである。オンライン参加者は教室を見渡すことができない。他の参加者と世間話をすることもできない。視線を自由に動かすこともできない。視線は常にカメラの位置・向く方向に制限されている。そのような中で対面参加者と同じような参加感を与えるためには、カメラを参加者の席の位置におく、少なくとも先生の講義の際に先生がカメラに正対して、オンライン参加者も「先生は自分に語りかけている」と思えるような環境づくりが必要である。そもそも、東大の教室にたった一つのカメラしか設置しないことに必要性はあったのだろうか？教授には銘々のカメラを設置しても良かったし、学生にも各自のパソコンからzoomにアクセスさせても良かったのではないかと私は、プログラム中疎外感をしばしば感じていた。

二つ目に、オンラインという新しいテクノロジーを逆手にとってオンライン参加者を楽しませる取り組みができなかっただろうか、と私は感じた。休憩時間には教室の風景をただ写すというのではなく、オンライン参加者に向けて音楽や動画を流す、グループごとのブレイクアウトルームを作ったの時間を作るなど、オンライン会議のテクノロジーをさらに活用してできることはまだまだたくさんあった。私は、対面参加者の方がずいぶんプログラムを楽しんでいるじゃないか、という被差別意識を時に感じるがあった。

三つ目に、プログラムの設計自体に改善の余地があったのではないかと思わざるを得ないところがあったので直言させていただく。今回のプログラムの題目は「感染症流行の見聞と経験」英語版は「Personal Thoughts and Experience under the Pandemic」である。題目設定からも、そして教授の方々のの学生プレゼンテーションに対するフィードバックの内容からも、今回のプログラムの目的は「感染症流行下の『個人的』経験の発表・共有」にある、と私は理解した。では、教授の方々の講義はこの目的に合致していたか。もしこのプログラムの目的が上述のところになるとするならば、アガンベンや梁啓超の思索を軸に据えた講義よりも、教授個人の思索を軸に据え、その思索の語りの方として他者の著作に言及するという形式の方が遥かに今回のプログラムの目的に合致していたのではないかと。

以上が今回のプログラムに参加しての私の感想である。東アジア芸文書院のプログラムに普段は参加していない私を迎え入れてくださったことに私はとても光栄に思う。さらに、このようなプログラムを困難の中であって開催できたことはひとえにスタッフ、教授

の皆様の努力おかげであり、非常に感謝している。今回のプログラムは非常に有意義であったとともに、これからの成長のための様々な教訓も与えたものであった。このプログラムがこれを機にさらに発展することを願っている。



Professor Ishii is making comments on the students' presentation. It was very impressive that student participants from on - and off - line deepened their discussion based upon comments from professors.



## Activity Reports

# PROGRAM

**Day 0:** Sunday, September 6, 2020

Pre-session for Ice-breaking

**Day 1:** Monday, September 7, 2020

Opening Remarks:

NAKAJIMA Takahiro (EAA Director)

Lecture 1:

OUYANG Zhesheng (Professor of PKU)

ZHANG Yongle (Associate Professor of PKU)

Lecture 2:

WANG Qin (EAA Project Lecturer)

General Discussion

**Day 2:** Tuesday, September 8, 2020

Group Presentations

# Day 0



EAA Summer Institute Ice-breaking Session on September 6, 2020

Students are exchanging contact information each other via ZOOM. Interestingly, they exchange WeChat IDs, signifying the transition of the platform from Zoom to WeChat.



2020年9月6日(日)、東京大学駒場キャンパス 21KOMCEE West K303 にて、北京大学と東京大学による2020年度の合同講義「EAA Summer Institute 2020」のためのIce-breaking Sessionが開催された。集中講義のいわば前夜祭として緊張をほぐし、翌日から行われる講義とグループワークにおける両校の学生の協同を促すため設けられた機会である。Sessionはまずはカジュアルな雰囲気での自己紹介から

始められた。

東京大学側の参加学生には対面参加あるいはZOOM経由でのオンライン参加を選択してもらった。スタッフにも予想外のことであったが、多くの学生が対面参加を希望し、久方ぶりにキャンパスに学生が会える機会となった。ある一年生の参加学生は、これが初めてのキャンパスでのイベント参加であるということであった。感染防止対策を念頭に緊張していたスタッ



It was the first time to meet each other; students introduce themselves each other via ZOOM.

フも、集った学生たちの楽しげな交流のさまにとっても報われた思いがした。この summer institute が大学の学術的な知的交流のありかたを体験してもらえる機会となったならば、EAA スタッフの一員として非常に嬉しい。

北京大学側の参加学生たちはプロジェクタスクリーンに投影された ZOOM 画面経由でやはり自己紹介をしてくれた。本来直接対面での席を共にする予定であった北京大学の学生さんたちからも、オンラインでこのような機会がもてたことへ非常にうれしいとのコメントをもらうことができた。

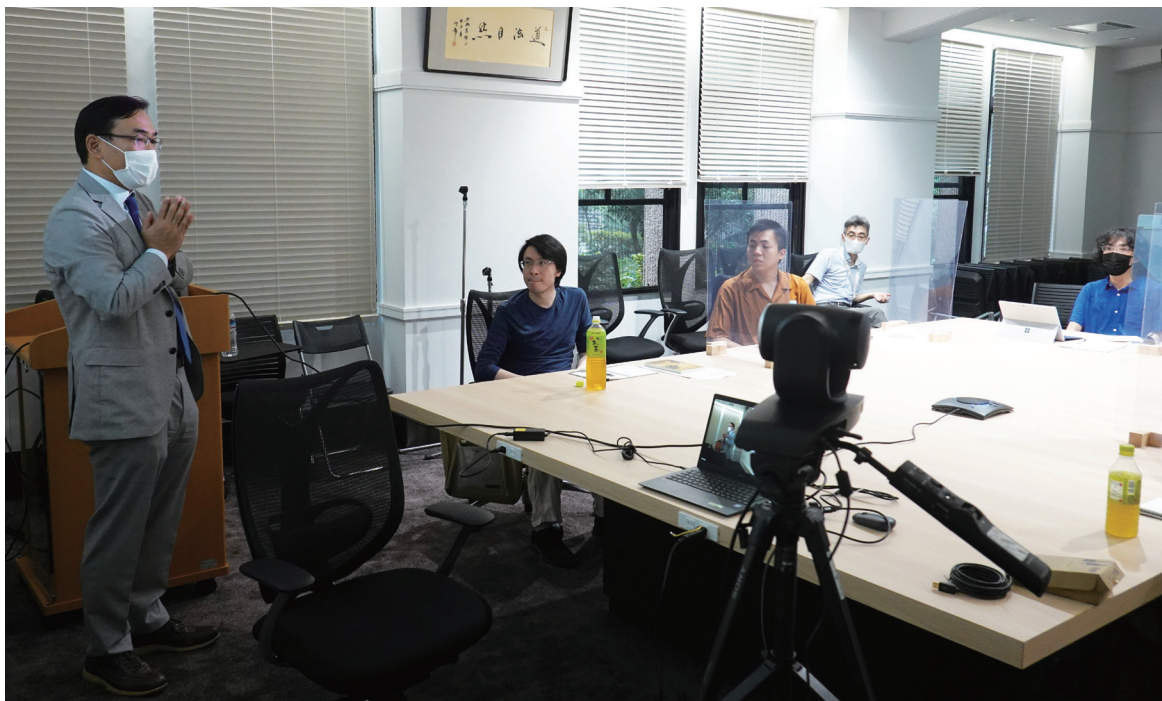
両校の学生による一通りの自己紹介ののちは自由交流の時間となった。それぞれに交換した WeChat を

通じ早速北京大学学生さんとの連絡を取り始めるのを見、非対面でつながりあう新しいライフ・フォームの一端を見たような気がして新鮮に感じられた。

翌日から始まる EAA Summer Institute 2020 がさらに楽しみになった時間であった。この日は自由交流後に解散となったが、まだキャンパスへ慣れない一年生のために他の上級生たちが自主的に時間を割いてキャンパス・ツアーを行ってくれていた。大学なる場で人々がつながり・つなげあうサイクルがつながってくれることを切に願ってやまない。

報告者：具裕珍・前野清太郎（EAA 特任助教）

# Day 1



Professor Nakajima, EAA Director, delivered a welcoming remark, encouraging students to make the most of EAA Summer Institute in the pandemic, nourishing valuable friendship each other for three days.

2020年9月7日(月)、東京大学駒場キャンパス101号館のEAAセミナー室にて、東京大学と北京大学による2020年度のSummer Instituteが開催された。コロナウイルス感染予防に配慮しつつ、北京大学側参加者はオンライン経由で、東京大学側参加者はオンラインないし対面の2方式で参加した。折からの台風10号で不安定な天気ではあったが、今年新入学の学部1年生を含む5名の学生が来場してくれた。これまで当たり前だった対面でのイベント実施が難しい現状の中、今回のような機会は誠に貴重であり、ソーシャルディスタンス対策をとりつつも中島隆博氏(EAA院長)、石井剛氏(EAA副院長)はじめスタッフ一同で喜びを共有した。

互いに簡単な挨拶を行ってオンライン参加者も揃っ

たところで、まず、中島氏が英語による開幕スピーチを行った。20世紀初期に世界を大きく変えたスペイン風邪の100年後の世界を私たちは生きており、現在私たちは同じような歴史的変化を目撃している。この現状をふまえ中島氏は、今ここで「感染症流行の見聞と経験」をテーマに集まり、議論することの大きな意義を強調した。こうしたグローバルなレベルにおける再構築を、我々はどう生き抜けばよいのか? 諸々の挑戦をどう乗り越えていけば良いのか? 「パンデミック」とは、古代ギリシャ語で「全人類」を意味する“pan(すべての)”+“demos(人々)”に由来する言葉である。中島氏は今回のInstituteを通じ「全ての人」に突り多い議論を行ってもらうことへの期待を語った。

講義の開始に先立って、オンラインの参加者を背後





のスクリーンに映し、対面参加者の一同がスクリーンの前でポーズをとる興味深い記念撮影が行われた。続く講義は、欧陽哲生氏（北京大学）と章永樂氏（北京大学）による2講義であった。2人が共にテーマとして選んだのは、近代中国の思想家・梁啓超（1873-1929）の『欧遊心影録』である。スペイン風邪が流行する中、第一次世界大戦がもたらした前代未聞の破壊と殺戮は、それまで自明であった近代ヨーロッパ文明の正義・正当性を強く揺さぶり、中国において、西洋に倣った近代化を支持していた梁啓超も、これにより思想的転換点を迎えることとなった。『欧遊心影録』は、大戦後のヨーロッパにおける彼の見聞と感想を記したものであり、出版後、大きな物議を引き起こすこととなった。東西文明の優劣や社会問題などをめぐる

当時の論争は、コロナ危機への対応によって浮き彫りになった中国と欧米諸国の違いをめぐる現代の議論に通じるものがある。欧陽氏は、梁啓超の思想転換や微妙な立場について、学生達に詳しい歴史的解説を行った。続いて章氏は、梁啓超の経験をもとに戦後の世界秩序の再構築について論じた。科学主義と倫理の関係や、古代中国に由来する「天下」の世界観などについての検討は、コロナ前の我々の「常識」を問い直すような刺激的なものだった。

中国語・英語が交差する高密度な講義は、若い学生達にとって大きな刺激ではあったろうが、試練でもあったろう。10分ほどの休憩時間、EAAのスタッフは学生達を2階の控え室に案内し、飲み物とお茶菓子で短い雑談を楽しんだ。

# Day 1



We celebrated the opening of EAA Summer Institute with a big hand.

第3の講義は、王欽氏(EAA 特任講師)による「啓蒙」をテーマとするものだった。今回のコロナウイルスの被害を著しく蒙ったイタリア。そのイタリアが生み出した当代随一の哲学者ジョルジョ・アガンベン (Giorgio Agamben) による一連のコロナウイルス評論を紹介し、動物とは一線を画すはずの人間の「生のあり方」を問うた。感染による生物的な死に脅かされ、自由をいとも簡単に手放す人は、果たして何なのだろうか？ ホブズ、カール・シュミット、ジュディス・バトラーなど、近代から現代に至る多彩な議論を交差させ、王氏は聴衆の思考を促した。

全ての講義が終了した後、学生達による自由な質問と討論が行われた。民主主義とナチズムを比較するアガンベンのショッキングな発言を皮切りに、人間の「生

き方」についてさらに掘り下げて対話を行い、現在の私たちが置かれている状況についての議論がなされた。インターネットにしがみついている人々は、自分たちの一挙一動をデジタルに記録している限り、自由からはほど遠いのである。

翌日は、東京大学と北京大学の参加者が5グループに分かれ、協力してそれぞれプレゼンテーションを行った (DAY2の報告はこちらをご覧ください)。相当タフな日程ではあったが、体は遠く離れていながらも同じ課題をともに思考する作業は、この時期においては貴重な経験となったはずである。

報告者：張瀛子 (EAA リサーチ・アシスタント)

2020年9月8日（火）のInstitute第2日目は、参加学生によるプレゼンテーションが行われた。参加者が日本と中国の隔たった場所にいるうえ、日本側も対面式とオンライン参加の2方式を併用していたことから、各グループのディスカッションは、初日レクチャー後、各チームごとにオンラインで連絡をとりあって準備をすることになった。当日は、20名の参加者が5つのグループに分かれ、パンデミック時代の見聞とその感想について、初日の講義と関連させて発表した。

1つ目のグループは「ディスタンスとは何か」について議論を行った。ハイデガーによると、ディスタンスとは人間がそこから抜け出そうとした時にこそ成り立つものである。これを踏まえると、現在のソーシャル・ディスタンスや梁啓超のヨーロッパ経験、アガンベンの言う緊急事態も乗り越えなければいけないディスタンスとなる。今回のSummer Instituteで体験したような、具体的アピアランス（出席）とプレゼンス（存

在）の分離が可能となりうる状況は、今後のディスタンスを克服するためのヒントになりうるかもしれない。それをふまえると、手段としての知識・学問はどのような役割を担うことができるのか、という問題が提起された。コメントでは、ディスタンスに対する個人的経験の重要性、また知識に対する理解がわれわれの連帯の形に大きく影響することが指摘された。

2つ目のグループは、コロナの後の世界の展望をめぐって発表した。このチームは新型コロナウイルスにまつわる各種議論における「何なのか（What is it）」よりも「どうなるべきか（What should it be）」へ注目するとし、現在の国境封鎖によってもたらされた従来の国際秩序の危機を、いかに回復していくかを問題として取り上げた。プレゼンテーションでは中国の趙汀陽氏（Zhao Tingyang）が提唱している「天下システム」に言及がなされ、そのモデルがはらむ中国中心と「無外」の危険性にふれつつも、可能性のある解決策とし



## Day 2



て注目するとの論が展開された。プレゼンテーション後の講評では「天下システム」の可能性とは別に、その現実性について考える必要があると指摘がなされた。

3つ目のグループ以降は、期せずして、個人の体験を語る内容がメインとなった。詳細は省くが、以下、それぞれのグループのテーマについて紹介する。

3つ目のグループのテーマはコロナ時代への反抗としてサイバー旅行紀行を披露した。日本と中国の政府の対策、個人の体験を挙げて、大きな時代の変動の捉え方について各自の考えを述べた。プレゼンテーション後の講評では、自分の経験はときに事実より未来のために役に立つとのコメントがなされた。

4つ目のグループは中国の厳しい都市封鎖、日本の緩い対策、そしてアメリカでさらに浮き彫りとなった党

派対立 (partisanship) を取り上げた。本グループのメンバーは全員オンライン参加で、討論もかなり苦勞しであろうこのグループのように、今後オンラインでのコミュニケーションをどう活かすべきかが問われていくであろう。

5つ目のグループは、コロナ時代の技術をテーマにした。グループのメンバーからは SNS やビデオ通話があっても、一人暮らしの時間が辛く厳しいものであるという意見が挙げられた。コロナ対策は技術と密接不可分のものであり、そこからは技術による全体主義の危惧が徐々に現実のものとなっているといっても過言ではない。これをふまえ、コロナ対策やライフスタイル、人間のコミュニケーションにおいて技術をどう利用していけば良いのかという問題が提起された。プレゼン



Professor Ishii, EAA Deputy Director, made a closing remark. Although it was a big challenge for us to hold the EAA Summer Institute in a hybrid form, students were very cooperative and thoughtful to take care of each other, not to mention, in addition to a fruitful discussion, Professor Ishii mentioned.

テーション後の講評では、技術による媒介手段の変化は常に行われるものとの指摘がなされた。そして重要なのは、その表象を通して問題の本質をつかむ能力を培うこと、そして個人の経験に基づいて着実に思考することである、という。

全てのプレゼンテーション終了後、教授陣から全体に対しての講評がなされ、2020年 Summer Instituteは幕を閉じた。報告者個人の経験では、EAAでの対面での仕事は2月のEAA特別セミナー「わたしたちの三十年後——世界と学問」以来であった。その半年余りの時間は「自分のための時間」ではあると同時に、やはり他人と隔離されている状態でもあった。Zoomやほかのプラットフォームでも授業と会話はできるが、それは音声のみ、あるいは画面だけを通して行

われるものであり、人を感じ取るにはまだ不十分だと感じている。そうした中で、今回は久しぶりに人の顔を直接見て会話をすることができたのが楽しかった。コロナは未曾有の「ディスタンス」をわれわれにもたらしたが、それを乗り越えるすべての努力は未来の糧になると切に願っている。

報告者：胡藤（EAAリサーチ・アシスタント）

● You can also visit our website ([www.eaa.c.u-tokyo.ac.jp](http://www.eaa.c.u-tokyo.ac.jp)) and check these reports.

# Participant List



NAKAJIMA Takahiro	中島隆博	EAA Director
ISHII Tsuyoshi	石井剛	EAA Deputy Director
WANG Qin	王钦	EAA Project Lecturer
ZHANG Yongle	章永乐	Associate Professor, PKU
OUYANG Zhesheng	欧阳哲生	Professor, PKU

### Group 1

SONG Yumeng	宋雨萌	Department of Sociology, PKU
MADOMITSU Mon	円光門	Faculty of Law, UTokyo
Viktoriya NIKOLOVA		Graduate School of Arts and Sciences, UTokyo
XIE Yihan	谢懿涵	Department of Chinese Language and Literature, PKU

### Group 2

KOU Tokuyu	孔德湧	Faculty of Economics, UTokyo
DU Zhiyun	杜之韵	College of Arts and Sciences, UTokyo
ZHANG Nuoya	张诺娅	Department of Chinese Language and Literature, PKU
LU Junyan	卢君彦	Guanghua School of Management, PKU

### Group 3

GUO Zelong	郭泽龙	School of International Studies, PKU
WANG Jiawei	王嘉蔚	Faculty of Literature, UTokyo
ZHAO Zemin	赵泽民	Yuanpei Collage, PKU
KINJO Hisashi	金城恒	College of Arts and Sciences, UTokyo

### Group 4

GU Yuxin	古宇昕	Yuanpei College, PKU
NISHIMURA Marin	西村万凜	College of Arts and Sciences, UTokyo
KUMA Akane	熊文茜	Faculty of Economics, UTokyo
WU Yingqi	吴婴琦	School of Foreign Languages, PKU

### Group 5

PENG Bo	彭博	Department of Chinese Language and Literature, PKU
KUMAKI Yusuke	熊木雄亮	College of Arts and Sciences, UTokyo
HU Yanwen	胡焱文	Yuanpei College, PKU
OMIYA Gai	大宮凱	College of Arts and Science, UTokyo

### Staff

LIU Rui	刘芮	Yuanpei College, PKU
HU Teng	胡藤	EAA Research Assistant, UTokyo
ZHANG Yingzi	張瀛子	EAA Research Assistant, UTokyo
WATANABE Rie	渡辺理恵	East Asia Liberal Arts Initiative, UTokyo
KOO Yoojin	具裕珍	EAA, UTokyo
MAENO Seitaro	前野清太朗	EAA, UTokyo

# Afterword

This is the second report of the summer intensive seminar ('Summer Institute') conducted by the East Asian Academy for New Liberal Arts (EAA) at the University of Tokyo (UTokyo) and Peking University (PKU). It is, at the same time, a record of our work to build international, scholarly dialogue under the current restrictions of the COVID-19 pandemic.

This report collects multilingual essays by both UTokyo and PKU participants. We appreciate the generous cooperation of the PKU staff. The students described their experiences of reading, discussing, and thinking in three languages: English, Chinese, and Japanese. Although the pandemic constrained the participants under the present order of social and geographical distance, we felt the emphasis on humanistic dialogue was effective in actively breaking through some barriers. Digital communication tools such as Zoom and WeChat served us well this year. We prepared an ice-breaking session for the first day, during which the students exchanged contact details, e.g. smartphone QR codes on a projector screen to connect with one another via messaging apps. In this fashion, active and friendly communications could emerge in a space that was both physical and virtual. It was an unforgettable scene that reinforced our sense of the potential of communication.

At present, the end of the COVID-19 epidemic is not yet in view, though we pray the pandemic situation addressed here will become a 'record of the past'. Our practices under these exceptional circumstances might supply some clues for new frameworks of liberal arts education. Still, we would be most pleased if this intensive seminar proves fruitful for the students as they cultivate their own future.

EAA Project Assistant Professors Yoojin Koo and Seitaro Maeno





First published January 2021  
by East Asian Academy for New Liberal Arts, the University of Tokyo

Edited by KOO Yoojin, MAENO Seitaro, TATEISHI Hana, Mark D. ROBERTS  
Copyright © 2021 East Asian Academy for New Liberal Arts, the University of Tokyo

Correspondence concerning this book should be addressed to:  
EAA, 3-8-1 Komaba, Meguro-ku, Tokyo 153-8902, Japan

Publishing Editors: TAKAYAMA Hanako, SAKIHAMA Sana, TATEBE Ryohei,  
ZHANG Yingzi, INO Kyoko

Editorial Cooperation: University of Tokyo Press  
Book Design: designfolio Co., Ltd./ SASAKI Yumi  
Printed and Bound: Shinkosha Printing Co.